

第 27 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二一年七月七日，星期三



Número 27

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 7 de Julho de 2021

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

保安司司長辦公室：

第70/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名處長頒授卓越功績獎。.....	10106
第71/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名首席刑事偵查員頒授卓越功績獎。.....	10106
第72/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名顧問高級技術員頒授卓越功績獎。.....	10107

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2021, que atribui a uma chefe de divisão da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	10106
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 71/2021, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	10106
Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2021, que atribui a uma técnica superior assessora da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	10107

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

第73/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名 首席刑事偵查員頒授卓越功績獎。.....	10108	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 73/2021, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. ...	10108
第74/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名 首席刑事偵查員頒授卓越功績獎。.....	10109	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2021, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional.	10109
第75/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名 首席刑事偵查員頒授卓越功績獎。.....	10109	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 75/2021, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. ...	10109
第76/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名 首席刑事偵查員頒授卓越功績獎。.....	10110	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/2021, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. ...	10110
第77/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名 首席刑事偵查員頒授卓越功績獎。.....	10111	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 77/2021, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. ...	10111
第78/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名 首席刑事偵查員頒授卓越功績獎。.....	10112	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 78/2021, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. ...	10112
第79/2021號保安司司長批示，向司法警察局一名 首席刑事偵查員頒授卓越功績獎。.....	10113	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 79/2021, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. ...	10113
第83/2021號保安司司長批示，嘉獎治安警察局一 名副警長。.....	10113	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 83/2021, que louva um subchefe do Corpo de Polícia de Segura- rança Pública.	10113
社會文化司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第36/2021號社會文化司司長批示，將若干權力轉 授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學應用 物理及材料工程研究院供應及安裝先進光學、 電化學及材料微構建加工設備——採購項目清 單（一）合同的簽署人。.....	10114	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 36/2021, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de óptica, de electroquímica e de micro-estruturação dos materiais avançadas para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de aquisição I.	10114
第37/2021號社會文化司司長批示，將若干權力轉 授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學應用 物理及材料工程研究院供應及安裝先進光學、 電化學及材料微構建加工設備——採購項目清 單（二）合同的簽署人。.....	10114	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2021, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de óptica, de electroquímica e de micro-estruturação dos materiais avançadas para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de aquisição II.	10114
第38/2021號社會文化司司長批示，將若干權力轉 授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學應用 物理及材料工程研究院供應及安裝先進光學、 電化學及材料微構建加工設備——採購項目清 單（三）合同的簽署人。.....	10115	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 38/2021, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de óptica, de electroquímica e de micro-estruturação dos materiais avançadas para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de aquisição III.	10115
第39/2021號社會文化司司長批示，委任一名禁毒 委員會委員及一名候補委員，以替代原委員及 原候補委員。.....	10115	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2021, que designa um vogal e um vogal suplente da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição do outro vogal e vogal suplente.	10115
第41/2021號社會文化司司長批示，將若干權力轉 授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學科技 學院區域海洋研究中心供應及安裝環境污染物 分析設備合同的簽署人。.....	10116	Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 41/2021, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de análise de poluentes ambientais para o Centro dos Oceanos Regionais da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.	10116

運輸工務司司長辦公室：

第20/2021號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於澳門半島比厘喇馬忌士街5-B號碼頭的土地的批給失效。..... 10116

警察總局：

批示摘錄一份。..... 10118

海關：

批示摘錄數份。..... 10118

立法會輔助部門：

議決摘錄一份。..... 10119

在台灣澳門經濟文化辦事處：

批示摘錄數份。..... 10119

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 10120

聲明書數份。..... 10121

法務局：

聲明書一份。..... 10121

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 10121

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 10122

印務局：

批示摘錄數份。..... 10128

聲明書一份。..... 10128

財政局：

批示摘錄數份。..... 10128

聲明書數份。..... 10130

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 10146

聲明書數份。..... 10146

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 10147

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 10147

消費者委員會：

批示摘錄數份。..... 10148

存款保障基金：

聲明書一份。..... 10149

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 20/2021, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na península de Macau, na Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte-Cais n.º 5-B. 10116

Serviços de Polícia Unitários:

Extracto de despacho. 10118

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 10118

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extracto de deliberação. 10119

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:

Extractos de despachos. 10119

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 10120

Declarações. 10121

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Declaração. 10121

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 10121

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 10122

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos. 10128

Declaração. 10128

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 10128

Declarações. 10130

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 10146

Declarações. 10146

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 10147

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 10147

Conselho de Consumidores:

Extractos de despachos. 10148

Fundo de Garantia de Depósitos:

Declaração. 10149

治安警察局：

批示摘錄一份。.....	10150
聲明書一份。.....	10150

司法警察局：

批示摘錄數份。.....	10150
--------------	-------

消防局：

批示摘錄一份。.....	10151
--------------	-------

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄一份。.....	10152
--------------	-------

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。.....	10152
--------------	-------

文化局：

批示摘錄數份。.....	10152
--------------	-------

體育局：

批示摘錄數份。.....	10153
--------------	-------

衛生局：

批示摘錄數份。.....	10154
--------------	-------

社會保障基金：

批示摘錄數份。.....	10155
--------------	-------

體育基金：

聲明書一份。.....	10157
-------------	-------

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。.....	10158
--------------	-------

環境保護局：

批示摘錄一份。.....	10160
--------------	-------

郵電局：

批示摘錄數份。.....	10160
聲明書一份。.....	10161

地球物理暨氣象局：

聲明書一份。.....	10161
-------------	-------

政府機關通告及公告**海關佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	10162
--	-------

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho.	10150
Declaração.	10150

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos.	10150
------------------------------	-------

Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho.	10151
----------------------------	-------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho.	10152
----------------------------	-------

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho.	10152
----------------------------	-------

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	10152
------------------------------	-------

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	10153
------------------------------	-------

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos.	10154
------------------------------	-------

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos.	10155
------------------------------	-------

Fundo do Desporto:

Declaração.	10157
------------------	-------

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos.	10158
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extracto de despacho.	10160
----------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos.	10160
Declaração.	10161

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Declaração.	10161
------------------	-------

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimento (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezoito vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral.	10162
--	-------

初級法院佈告：

公告一則，關於宣告一名人士處於無償還能力狀態。..... 10162

行政公職局佈告：

將若干權限轉授予電子政務廳廳長。..... 10163

市政署佈告：

公告一則，關於氹仔信安馬路及周邊道路重鋪瀝青路面工程的公開招標。..... 10164

退休基金會佈告：

告示一則，關於一名前澳門監獄已故退休工人的遺屬申領遺屬撫卹金的資格。..... 10166

財政局佈告：

公告一則，關於將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、廢棄物品及物品。..... 10166

公告一則，關於供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之車輛用品及組件、食物、瓶裝飲用水、日常及清潔用品、辦公室及攝影用品、燃料、建築材料及環保物品的公開招標。..... 10168

勞工事務局佈告：

公告一則，關於註銷一職業介紹所的業務准照。..... 10179

文化局佈告：

將若干職權授予及轉授予多名主管。..... 10179

體育局佈告：

公告一則，關於「澳門東亞運動會體育館、國際射擊中心、保齡球中心及網球學校的清潔服務」的公開招標。..... 10180

衛生局佈告：

全科實習的全部同等學歷認可評核考試的總評分名單。..... 10181

為填補顧問診療技術員（藥劑職務範疇）六缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 10182

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（婦產科）主治醫生兩缺對外開考履歷討論的舉行地點、日期及時間。..... 10183

Tribunal Judicial de Base:

Anúncio referente à declaração do estado de insolvência de um indivíduo. 10162

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Subdelegação de competências no chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico. 10163

Instituto para os Assuntos Municipais:

Anúncio referente ao concurso público da obra de repavimentação com asfalto da Estrada de Son On e das vias envolventes da Taipa. 10164

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário, aposentado do então Estabelecimento Prisional de Macau. 10166

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, que reverteram a favor da RAEM nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. ... 10166

Anúncio referente aos concursos públicos para o fornecimento de artigos e componentes para veículos, de géneros alimentícios, de água engarrafada para beber, de artigos de limpeza, de artigos de escritório e de filmes, de combustíveis, de material de construção e de artigos ecológicos aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022. 10168

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre o cancelamento da licença de actividade de uma agência de emprego. 10179

Instituto Cultural:

Delegação e subdelegação de competências em várias chefias. 10179

Instituto do Desporto:

Anúncio referente ao concurso público para o «Serviço de limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau, no Centro Internacional de Tiro, no Centro de Bowling e na Academia de Ténis». 10180

Serviços de Saúde:

Lista de classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral. 10181

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional farmacêutica. 10182

Anúncio sobre a afixação do local, data e hora de realização da discussão do currículo ao concurso externo, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (obstetrícia e ginecologia). 10183

公告一則，關於《向衛生局提供洗髮服務》公開招標的解答。.....	10184	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a «Prestação de serviços de lavagem e engomagem aos Serviços de Saúde». ...	10184
公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（化驗職務範疇）七缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	10184	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional laboratorial.	10184
公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（藥劑職務範疇）二十一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	10184	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e uma vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional farmacêutica.	10184
通告一則，關於藥品廣告諮詢委員會成員的組成。.....	10185	Aviso sobre a composição da Comissão Consultiva para a Publicidade de Medicamentos.	10185
通告一則，關於以考核方式進行入讀專科培訓（三十缺）開考知識筆試的舉行日期、時間和地點。.....	10185	Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova escrita de conhecimentos dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (trinta vagas).	10185
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為澳門大學科技學院供應及安裝衛星數據接收儀器及軟件系統進行公開招標。.....	10186	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos e sistemas de <i>software</i> de recepção de dados de satélite para a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.	10186
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體辦公室裝修工程的公共工程承攬公開招標。.....	10187	Anúncio referente ao concurso público da obra de decoração dos escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.	10187
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
公告一則，關於“為內港客運碼頭提供清潔及設施保養服務”之公開招標的解答。.....	10189	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Prestação dos serviços de limpeza e de manutenção de instalações do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior».	10189
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
將若干權限授予及轉授予兩名副局長及多名主管。.....	10190	Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores e em várias chefias.	10190
郵電局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:	
通告一則，關於為填補二等高級技術員（電信工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	10194	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de telecomunicações.	10194
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
公告一則，關於“為澳門經屋——青洲坊大廈裙樓（子部分B）提供管理服務”公開招標的解答。.....	10195	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a prestação de serviços de administração para a Habitação Económica de Macau — Pódio do Edifício do Bairro da Ilha Verde (Subcondomínio B).	10195
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
將若干權限轉授及授予地圖繪製廳廳長、地籍處處長及行政暨財政處處長。.....	10195	Subdelegação e delegação de competências na chefe do Departamento de Cartografia, na chefe da Divisão de Cadastro e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira.	10195

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等氣象技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。 ... 10198

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於「慕拉士大馬路公共房屋建造工程——上蓋工程」公共工程承攬的公開招標。 10198

公證署公告及其他公告

童趣工作室——章程。 10201

澳門桌遊文化發展協會——章程。 10201

澳門國際安全駕駛教育協會——章程。 10202

澳門廣府人（珠璣）青年會——章程。 10204

澳門匯聚創意藝術發展協會——章程。 10205

澳門星緣歌舞藝術協會——章程。 10206

澳門青年活動推廣協會——章程。 10207

澳門專業調解員學會——章程。 10208

澳門中國書法家聯誼會——章程。 10209

澳門軟裝美學協會——章程。 10210

唐廷樞（唐景星）研究會——章程。 10211

澳門上市公司商會——章程。 10212

澳門勁青體育會——修改章程。 10213

澳門疼痛醫學會——修改章程。 10213

澳門燦爛陽光愛心協會——修改章程。 10213

澳門青少年粵劇文化藝術發展協會——修改章程。 10213

隼會體育會——修改章程。 10214

澳門濠江中學校友會——修改章程。 10214

澳門特色金融協會——修改章程。 10215

澳門酒研社——修改章程。 10215

澳門航空股份有限公司——召集書。 10215

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista operacional de 2.ª classe. 10198

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio referente ao concurso público da «Empreitada de construção de habitação pública na Avenida de Venceslau de Moraes — Obra de superestrutura». 10198

Anúncios notariais e outros

Kids Fun Studio. — Estatutos. 10201

Macau Table Game Cultural Development Association. — Estatutos. 10201

Associação Internacional de Educação de Condução com Segurança de Macau. — Estatutos. 10202

澳門廣府人（珠璣）青年會. — Estatutos. 10204

Associação de Desenvolvimento da Arte Criativa Convergência de Macau. — Estatutos. 10205

澳門星緣歌舞藝術協會. — Estatutos. 10206

Associação de Promoção de Actividades Juvenis de Macau. — Estatutos. 10207

Instituto de Mediadores Profissionais de Macau. — Estatutos. 10208

澳門中國書法家聯誼會. — Estatutos. 10209

Associação de Estética de Decoração de Interiores de Macau. — Estatutos. 10210

Associação de Estudos de Tong Teng Su (Tong King Sing). — Estatutos. 10211

The Chamber of Commerce of Macau Listed Companies. — Estatutos. 10212

Clube Desportivo Keng Cheng Macau. — Alteração dos estatutos. 10213

Associação para os Estudos da Dor de Macau. — Alteração dos estatutos. 10213

澳門燦爛陽光愛心協會. — Alteração dos estatutos. 10213

澳門青少年粵劇文化藝術發展協會. — Alteração dos estatutos. 10213

Falcon Sports Club. — Alteração dos estatutos. 10214

Associação de Antigos Alunos da Escola Hou Kong. — Alteração dos estatutos. 10214

Associação de Características Financeiro de Macau. — Alteração dos estatutos. 10215

Associação de Estudo do Vinho de Macau. — Alteração dos estatutos. 10215

Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 10215

澳門特別行政區**保安司司長辦公室****第 70/2021 號保安司司長批示****卓越功績獎**

司法警察局刑事技術支援處潘惠英處長，在該局服務逾 23 年，向來勤謹盡責，處事鉅細靡遺，以嚴謹的科學思維、扎實的專業知識、力求完善的態度協助局方推動科技強警，並帶領專業隊伍為法證工作提供優質支援，既確保司警刑事鑑定工作穩定高效，亦助力該局法證技術持續革新進步。

隨着刑事鑑定工作不斷朝專業化及多樣化發展，對專門設備和化驗耗材的管理要求持續提高。近年，潘惠英率領團隊不遺餘力推行信息化管理，構建及優化多個專門資料庫，使資源調度有條不紊，提升了物資管理效能；又積極構建先進的實驗室安全治理體系，強化化學品安全管理制度，提高了工作人員對化學品事故的防備及應急處突水平；其一直以來盡心竭力履行職務，為鑑定和偵查工作予以有力支援，對落實科技強警有重要貢獻。

基於此，根據經第 14/2020 號法律修改的第 5/2006 號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向潘惠英處長頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 71/2021 號保安司司長批示**卓越功績獎**

司法警察局曾志輝首席刑事偵查員，於 2006 年入職，現擔任保安廳國家安全行動支援處處長。

**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2021****Menção de Mérito Excepcional**

A chefe da Divisão de Apoio Técnico das Ciências Forenses da Polícia Judiciária, Pun Wai Yeng, faz parte da PJ há mais de 23 anos, ao longo destes anos, tem trabalhado com diligência, elevado sentido de responsabilidade e mostrando ser muito exigente consigo própria. Ela vem ajudando, com base nos sólidos conhecimentos profissionais e em nome do melhoramento contínuo, a promover de forma rigorosa e científica a política de «melhoria do trabalho policial com recurso à tecnologia», bem como lidera uma equipa profissional para oferecer apoio técnico no trabalho das ciências forenses, dando assim um contributo para garantir a estabilidade e eficiência do trabalho de peritagem das ciências forenses efectuado pela Polícia Judiciária e apoiar a inovação e o progresso contínuo nas técnicas laboratoriais.

Com o desenvolvimento contínuo do trabalho de peritagem das ciências forenses em direcção à especialização e diversificação, é necessário aumentar de forma contínua a exigência na gestão dos equipamentos especializados e materiais laboratoriais. Nos últimos anos, Pun Wai Yeng liderou a sua equipa para fazer todos os esforços na promoção da gestão informatizada, na criação e optimização de várias bases de dados específicas, o que contribuiu para o melhor aproveitamento dos recursos e o aumento da eficiência da gestão de materiais. Além disso, tem estado empenhada na criação de um sistema moderno de gestão da segurança do laboratório, no melhoramento do regime de gestão da segurança de produtos químicos, melhorando as capacidades dos funcionários relativamente à prevenção e resposta a incidentes causados pelos produtos químicos. Pun Wai Yeng tem vindo a desempenhar da melhor forma as suas funções, dando um grande apoio na peritagem e investigação criminal e um importante contributo para a implementação da política de «melhoria do trabalho policial com recurso à tecnologia».

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo à chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses da Polícia Judiciária, Pun Wai Yeng, a Menção de Mérito Excepcional para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 71/2021****Menção de Mérito Excepcional**

O investigador criminal principal, Chang Chi Fai, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2006, desempenha actualmente funções de chefe da Divisão de Apoio Operacional de Segurança do Estado do Departamento de Segurança.

曾志輝勤奮熱誠，謹慎認真，為人謙遜，公爾忘私，秉持大局意識，敏銳洞察風險，並注重協作互補，積極培育後進，能保持部門的凝聚力、向心力和高昂士氣，率領團隊克難奮進，工作績效備受肯定。

過去一年，曾志輝獲指派參與多項偵查及支援任務，俱有出色表現；其力求進步，充分運用自身專業技能和豐富經驗，帶領團隊鑽研偵查技術，對提升情報搜集和行動支援等工作水平均具建樹，有效協助局方防範和化解安全風險。抗疫期間，曾志輝與轄下團隊積極參與疫情防控工作，協助當局迅速尋找高風險人士，為阻截傳播風險、安穩社會民心作出卓越貢獻。

基於此，根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向曾志輝首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 72/2021 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局林志盈顧問高級技術員，於2011年入職，現擔任清洗黑錢罪案調查處策略研究及技術支援科職務主管。

林志盈對工作專心致志，處事謹慎務實，策劃能力優秀，具大局意識和前瞻思維，重視團隊合作，亦致力增值自我，屢獲上級委以重任，工作績效深得同僚和上級的讚譽。

近年，林志盈多次為辦案人員分析金融數據提供技術支援，憑着細緻的觀察力及扎實的專業知識，有效串聯並破解出各涉案金融交易之間千絲萬縷的隱密關聯，為案件偵辦提供關鍵的調查方向和依據；在預防清洗黑錢犯罪工作上，林志盈參與跨部門反清洗黑錢及反恐怖融資工作小組的工作，特別是在推進澳門特區清洗黑錢和恐怖活動融資整體性風險評估、跟進國際組

Chang Chi Fai tem trabalhado com diligência, entusiasmo, prudência, rigor, modéstia e abnegação, tendo uma visão conjuntural e uma observação perspicaz na identificação dos riscos, dando importância à colaboração e à complementaridade, dando apoio, com entusiasmo, aos novos colegas, conseguindo manter a coesão e o brio profissional da sua subunidade, e liderando a sua equipa a ultrapassar as dificuldades. O seu desempenho do trabalho tem sido reconhecido.

Ao longo do ano passado, Chang Chi Fai participou em várias investigações e tarefas de apoio, tendo tido um desempenho excelente. Tem melhorado o seu trabalho, aproveitando plenamente as suas capacidades profissionais e a rica experiência para liderar a equipa a intensificar as técnicas de investigação, o que contribuiu para o aumento do nível do trabalho no âmbito da recolha de informações e apoio operacional, de forma a auxiliar a PJ na prevenção e eliminação de eventuais riscos para a segurança. Durante o combate à epidemia, o investigador e a sua equipa participaram no trabalho de prevenção e controle em colaboração com as autoridades competentes na localização dos indivíduos de alto risco, isto deu um grande contributo para limitar os riscos de propagação e garantir a estabilidade social e a segurança da população.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Chang Chi Fai, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2021

Menção de Mérito Excepcional

A técnica superior assessora, Lam Chi Ieng, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2011, encontra-se actualmente destacada, como chefa funcional na Secção de Estudos Estratégicos e Apoio Técnico da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais.

Lam Chi Ieng demonstrou dedicação no exercício das suas funções, sendo uma pessoa prudente e pragmática, com excelente capacidade de planeamento, consciência para a conjuntura global e visão de futuro. Dá grande importância ao trabalho em equipa, esforçando-se no seu auto-aperfeiçoamento e exercendo muitas vezes importantes funções designadas pelo superior hierárquico. A sua eficiência no trabalho granjeou-lhe elogios de superiores e colegas.

Nos últimos anos, Lam Chi Ieng tem dado apoio técnico aos investigadores sobre análise de dados financeiros. Com a sua perspicaz capacidade de observação e uma sólida base de conhecimento profissional, conseguiu conjugar e descobrir ligações complexas e dissimuladas entre transacções financeiras, proporcionando a orientação-chave e fundamentação para a investigação. Quanto à prevenção do branqueamento de capitais, Lam Chi Ieng tem participado no grupo de trabalho inter-serviços contra lavagem de dinheiro e financiamento ao terrorismo, onde mostrou uma excelente capacidade de análise

織對澳門特區相關工作的評審上，凸顯縝密分析、前瞻謀劃的能力，竭盡所能促使局方反洗錢工作達到國際標準；此外，林志盈參與制定打擊清洗黑錢犯罪的措施，從執法及資訊層面建言獻策，為維護澳門金融秩序作出顯著貢獻。

基於此，根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向林志盈顧問高級技術員頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 73/2021 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局盧振輝首席刑事偵查員，於2006年入職，現於情報及支援廳轄下部門擔任職務主管，並兼任該局新聞發言人。

盧振輝思慮縝密，富責任感，偵查技巧熟練，調度能力出眾，重視團隊協作，主動協同僚，致力提升部門工作水平和效率，盡心盡力帶領團隊完成任務。

過去一年，盧振輝參與偵辦多宗複雜案件，克盡己任，率領團隊全力以赴搜集刑事情報，不畏艱辛逐一研判分析，向多個偵查單位提供了高質量的重要情報信息以及迅速的行動支援，為眾多重要案件的調查和偵破發揮關鍵助力；盧振輝亦擔任新聞發言人，及時準確向傳媒及公眾發佈警情訊息，有效增進警媒關係，提升執法透明度，對保障社會治安、居民的人身和財產安全有傑出貢獻。

基於此，根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建

cuidadosa e de planeamento com visão de futuro, nomeadamente no trabalho de promoção da avaliação holística do risco em Macau em relação ao branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, e para além disso, no acompanhamento das avaliações feitas pelas instituições internacionais sobre o respectivo trabalho efectuado pela RAEM, envidando esforços para a Polícia Judiciária conseguir atingir os padrões internacionais na luta ao branqueamento de capitais. Lam Chi Ieng participou ainda no trabalho de elaboração das medidas de combate ao branqueamento de capitais, dando as suas opiniões e fazendo propostas na área da execução da lei e da formação, contribuindo assim para uma significativa ajuda na manutenção da ordem do sistema financeiro de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo à técnica superior assessora, Lam Chi Ieng, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 73/2021

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Lou Chan Fai, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2006, encontra-se actualmente destacado, como chefia funcional no Departamento de Informações e Apoio e acumula as funções de porta-voz.

Lou Chan Fai tem revelado, no exercício das suas funções, uma atitude prudente e responsável, possui grandes capacidades na técnica de investigação, uma grande aptidão para a coordenação e um forte espírito de equipa e está sempre disposto a ajudar os seus colegas de trabalho. Além disso, tem-se destacado pelo seu empenho no aumento do nível de eficiência e de eficácia da subunidade e pela sua dedicação na liderança da sua equipa para concretizar as tarefas atribuídas.

Ao longo do ano transacto, Lou Chan Fai participou na investigação de vários casos complexos e desempenhou as suas funções com zelo. Liderou e desenvolveu o empenho total da sua equipa na recolha de informações criminais, analisando com persistência e máxima diligência cada caso, fornecendo informações relevantes e de grande qualidade, bem como deu um rápido apoio operacional às diversas subunidades de investigação, o que contribuiu fundamentalmente para a investigação e resolução de vários casos. Lou Chan Fai tem exercido também funções de porta-voz, divulgando, de forma precisa e oportuna, aos media e ao público, informações sobre o trabalho policial, promovendo o fortalecimento dos laços entre a polícia e os media, a transparência das acções policiais, e dando um grande contributo para a salvaguarda da segurança da sociedade, da vida e do património da população.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Lou Chan Fai, a Menção de

議，現特向盧振輝首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第四職階首席刑事偵查員，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 74/2021 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局吳健宏首席刑事偵查員，於2011年入職，現於情報及支援廳擔任職務主管。

吳健宏專業幹練，認真嚴謹，具出眾的綜合分析能力和良好的職業操守，其工作成績屢獲上級認同和嘉許。

過去一年，吳健宏帶領團隊參與偵辦跨境非法刷卡套現及電話詐騙等案件的技術偵查工作，憑非凡耐心及洞察力，於海量資料中取得破案關鍵，為調查單位提供強而有力的支援，促成案件告破。近年，犯罪形式多樣化、手段智能化，查緝難度較以往大，但吳健宏無懼困難挑戰，不斷提升自身技偵能力，亦在優化部門技術上積極建言，對促進執法成效起積極作用。

基於此，根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向吳健宏首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第二職階首席刑事偵查員，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 75/2021 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局劉永權首席刑事偵查員，於2001年入職，現擔任情報及支援廳轄下一偵查小隊隊長。

Mérito Excepcional e autorizo a sua progressão directa para a categoria de investigador criminal principal, 4.º escalão, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2021

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Ng Kin Wang, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2011, encontra-se actualmente ao serviço como chefia funcional no Departamento de Informações e Apoio.

Ng Kin Wang trabalha com profissionalismo, seriedade e prudência, possuindo distinta capacidade de análise global e boa ética profissional, tendo os resultados do seu trabalho sido reconhecidos e elogiados pelos superiores.

Ao longo do ano transacto, Ng Kin Wang liderou a sua equipa para participar nas averiguações técnicas dos casos de levantamento transfronteiriço e ilegal de dinheiro com uso de cartões e burlas telefónicas, conseguindo, com a paciência extraordinária e a observação perspicaz, obter pistas críticas em abundantes informações, dando um forte apoio às subunidades de investigação e contribuindo para a resolução dos casos. Nos anos mais recentes, os crimes são praticados de forma mais diversificada e com meios mais sofisticados, pelo que a investigação se torna mais difícil em comparação com o passado. Apesar disso, Ng Kin Wang, sem medo das dificuldades e desafios, tem melhorado constantemente a sua capacidade técnica de averiguação e tem formulado também proactivamente sugestões que visam aperfeiçoar as técnicas usadas no trabalho do seu departamento, o que dá contributos efectivos para o aumento da eficácia na execução da lei.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Ng Kin Wang, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a sua progressão directa para a categoria de investigador criminal principal, 2.º escalão, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 75/2021

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Lau Weng Kun, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2001, encontra-se actualmente destacado, como chefe de uma equipa de investigação do Departamento de Informações e Apoio.

劉永權謹慎認真，盡責無私，敬業樂業，履行職務時絲毫不計個人得失，嚴己律人，以身作則，帶領團隊高效完成上級指派的任務，執法成績備受肯定。

過去一年，劉永權偵辦多宗郵包毒品案、室內種植大麻案、協助偷渡集團案時皆有出色表現，其中，率領團隊竭力偵查兩宗以郵寄紅酒為掩飾、手法極其隱蔽的販運液態可卡因案時，劉永權日以繼夜四出搜集情報，鏗而不捨排查紛雜線索，並在拘捕行動中展現過人的部署和協調能力，終拘獲販毒份子，起出共值 2,500 萬元的液態可卡因，彰顯了執法隊伍打擊毒品罪行的決心和能力，並為偵辦同類案件起借鑑作用，貢獻昭灼。

基於此，根據經第 14/2020 號法律修改的第 5/2006 號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向劉永權首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 76/2021 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局何偉樂首席刑事偵查員，於 2006 年入職，現於有組織罪案調查處販賣人口罪案調查科擔任小隊隊長。

何偉樂工作兢兢業業，辦案心思細密，面對難辦案件亦絕不退縮，秉持執法為民的精神；與同僚合作無間，又不吝提攜後進，為同僚起表率作用，其工作表現深受上級的讚賞。

過去一年，何偉樂帶領隊員全力以赴偵辦多宗案件，在調查一宗失蹤人口案時，竭盡所能全力追查，迅速掌握事主失聯因由及位置，並尋獲已仰藥昏迷的事主送院救治，成功挽回生命，獲家屬專函表揚；此外，在偵辦假結婚案時，何偉樂綜合分析研

No exercício das suas funções, Lau Weng Kun tem revelado empenho e seriedade, liderando a sua equipa com espírito de responsabilidade e abnegação, cumprindo com eficácia as tarefas distribuídas pelos seus superiores sem se importar com perdas ou ganhos pessoais. Revelou uma atitude disciplinada, dando o exemplo com a sua própria conduta, pelo que o seu desempenho no trabalho de execução da lei lhe granjeou reconhecimento.

Ao longo do ano transacto, Lau Weng Kun teve um desempenho excepcional no desmantelamento de vários casos de droga por encomenda, plantação de marijuana em recinto fechado e rede de auxílio à imigração ilegal. Sobressaem dois casos, entre os vários investigados com empenho total pela equipa sob sua liderança, e nos quais a cocaína líquida foi enviada por encomenda mediante método muito dissimulado, onde a droga era disfarçada como se fosse vinho tinto. Lau Weng Kun efectuou o trabalho de recolha de informações durante vários dias, sem interrupção, tendo efectuado uma análise minuciosa de todas as pistas, demonstrando uma excelente capacidade de planeamento e de coordenação durante a operação resultando, no final, na detenção dos criminosos e na apreensão de cocaína líquida num valor total de 25 milhões, demonstrou assim a determinação e capacidade da equipa policial no combate aos crimes de estupefacientes, contribuindo e servindo como referência na investigação deste tipo de casos.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Lau Weng Kun, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/2021

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Ho Wai Lok, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2006, encontra-se actualmente destacado, como chefe de uma equipa da Secção de Investigação do Tráfico de Pessoas da Divisão de Investigação e Combate ao Banditismo.

No seu trabalho diário, Ho Wai Lok tem revelado seriedade e prudência, sendo cauteloso na investigação e mostrou que nunca recua perante casos difíceis, tem aplicado o espírito de defesa da lei em prol da população. Tem trabalhado em estreita colaboração com os seus colegas estando sempre disposto a ajudar os novos chegados, serve de exemplo para todos, pelo que o seu desempenho no trabalho granjeou-lhe o reconhecimento dos seus superiores.

Ao longo do último ano, Ho Wai Lok liderou os elementos da sua equipa a investigarem vários casos com total empenho e, no decurso da investigação de um caso de uma pessoa desaparecida, a equipa deu o seu melhor no rastreamento, permitindo assim um rápido esclarecimento acerca dos motivos da falta de notícias e o descobrimento do paradeiro da pessoa procurada. Esta foi encontrada em estado de coma por excesso de medi-

判，充分釐清案中人物關係，使作案者難逃法網，有效維護法律尊嚴；去年，何偉樂受命率員高效排查防疫隱患，為降低病毒在社區傳播風險、捍衛居民健康安全作出了貢獻。

基於此，根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向何偉樂首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第四職階首席刑事偵查員，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 77/2021 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局蕭政楓首席刑事偵查員，於2007年入職，現於刑事調查廳轄下侵犯人身罪案調查科擔任小隊隊長。

蕭政楓工作積極盡責，處事慎言敏行，敢於擔當，迎難而上，表現實幹高效，又重視團隊協作，熱心扶掖後進，積極提升團隊綜合素質，執法成績備受上級和同僚的認同。

近年，蕭政楓負責偵辦多宗複雜難辦的侵犯人身案件，憑着豐富執法經驗和堅毅果敢，帶領團隊全力查出真相，將犯罪份子繩之以法。去年10月，蕭政楓參與偵辦一宗性侵兒童案，實地查訪及重組案情，鎖定作案人逃走路線，並結合科技力量及嚴密邏輯思維研判案情，徹夜部署，成功在短時間內緝捕作案人，以解除市民大眾的人身安全隱患；此外，蕭政楓主動分析刑事案件的特徵和趨勢，研究和提出有效的預防策略，並致力完善案件處理流程，對促進部門執法成效有積極貢獻。

camentos tendo sido logo levada para o hospital de modo a que lhe foi salva a vida. Por esta razão, a família dessa pessoa enviou uma carta de elogios. Para além disso, na investigação de casos de casamentos fictícios, Ho Wai Lok analisou, estudou e avaliou o problema de forma global, esclarecendo totalmente a relação entre as personagens dos casos, de modo a que os criminosos não conseguissem escapar à justiça, permitindo assim a defesa eficaz da dignidade da lei. No ano passado, Ho Wai Lok foi designado ao controlo dos perigos a nível de prevenção da epidemia com a sua equipa, tarefa que executou com grande eficiência, isto deu um contributo importante para diminuir os riscos de disseminação do vírus na comunidade e proteger a saúde da população.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Ho Wai Lok, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a sua progressão directa para a categoria de investigador criminal principal, 4.º escalão, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 77/2021

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Sio Cheng Fong, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2007, encontra-se actualmente destacado, como chefe de uma equipa da Secção de Investigação de Crimes Contra a Pessoa do Departamento de Investigação Criminal.

Sio Cheng Fong, tem revelado, no exercício das suas funções, diligência, responsabilidade e cautela, demonstrou ter coragem em assumir responsabilidades e enfrentar dificuldades, demonstrando também ser competente e eficaz. Dá grande importância ao trabalho em equipa, apoia entusiasticamente os novos colegas e melhora a qualidade geral da equipa, por conseguinte, os seus resultados no trabalho granjearam-lhe o reconhecimento de superiores e colegas.

Nos anos recentes, Sio Cheng Fong foi responsável na investigação de vários casos complexos de crimes contra a pessoa e, graças à sua profunda experiência de trabalho e perseverança, liderou a sua equipa no total empenho da investigação para que fosse possível apurar a verdade dos casos e levar os criminosos à justiça. Em Outubro do ano passado, Sio Cheng Fong participou na investigação de um caso de abuso sexual de menor, investigou *in loco* e reconstruiu os factos. Deste modo, conseguiu identificar a rota da fuga do suspeito e, através duma análise do caso com base científica e tecnológica e com uma atitude lógica e minuciosa, planeou uma acção ao longo da noite tendo conseguido, num curto espaço de tempo, deter o autor do crime eliminando o perigo para a segurança pessoal dos cidadãos. Para além disso, Sio Cheng Fong, por sua iniciativa, analisou as características e tendências de vários casos criminais, estudou e propôs estratégias eficazes de prevenção, tendo estado empenhado em melhorar o processo de acompanhamento desses casos. Ao agir desta forma deu um contributo positivo para melhorar a eficácia da execução da lei pela PJ.

基於此，根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向蕭政楓首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉階至同一職級下一職階的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 78/2021 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局李志芳首席刑事偵查員，於2008年入職，現於經濟罪案調查處轄下電信詐騙罪案調查科擔任小隊隊長。

李志芳對工作富有熱忱和責任感，調查複雜案件時能仔細推敲、審慎研判，且善於帶領團隊果斷執法，成果突出，屢獲同僚和上級的高度肯定。

李志芳參與偵辦不同種類的經濟犯罪，均能高效完成任務。去年李志芳調查一宗偽鈔案，面對寥寥可數的案件資料，堅持迎難而上，憑藉偽鈔殘留的生物痕跡鎖定其中一名作案人，再抽絲剝繭一舉偵破案件；為遏止藉推銷電話不法收集和處理個人資料的行為，李志芳及其團隊經過縝密部署和調查，查獲涉案公司負責人及職員，對相關行為起阻嚇作用；李志芳亦參與偵辦一宗虛擬貨幣詐騙案，以其堅韌不拔的精神，經仔細排查分析後突破調查困局，終將作案人等繩之以法，彰顯法治力量，切實維護公眾權益。

基於此，根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向李志芳首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第三職階首席刑事偵查員，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Sio Cheng Fong, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de progressão ao escalão imediato da mesma categoria, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 78/2021

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Lei Chi Fong, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2008, encontra-se actualmente destacado, como chefe de uma equipa na Secção de Investigação de Burlas em Telecomunicações da Divisão de Investigação de Crimes Económicos.

Lei Chi Fong tem manifestado sempre muito entusiasmo e mostrado sentido de responsabilidade pelo trabalho, na investigação de casos complicados tem sido capaz de ter uma atitude cuidadosa e de fazer uma análise cautelosa, demonstrando sempre grande capacidade de liderar a sua equipa de forma a actuar com firmeza, obtendo assim resultados excelentes, o que lhe granjeou repetidamente o reconhecimento dos seus colegas e dos superiores.

Na sua participação na investigação de crimes económicos de vários tipos, Lei Chi Fong tem sido capaz de executar o seu trabalho com a maior eficácia. No ano passado, na investigação de um caso de notas falsas, face à disponibilidade de muito poucos dados relacionados com o crime, insistiu a esforçar-se para ultrapassar todas as dificuldades, com os vestígios biológicos encontrados nas notas falsas conseguiu identificar um dos autores e, após feita uma investigação meticulosa, acabou por resolver de um só golpe o caso; o que ajudou a reprimir os actos ilícitos de recolha e tratamento de dados pessoais através de telefonemas promocionais, Lei Chi Fong e a sua equipa, depois de feito um planeamento cuidadoso e após investigação, interceptaram os responsáveis e empregadas das companhias em causa, isto surtiu efeitos de dissuasão para tais actos. Lei Chi Fong também participou na investigação de um caso de burla com moedas virtuais, com o seu espírito de persistência e após exame e análise minuciosos do caso, conseguiu superar a situação difícil da investigação, acabou por levar os autores à justiça, manifestando o poder do estado de direito, defendendo efectivamente os direitos e interesses públicos.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Lei Chi Fong, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a sua progressão directa para a categoria de investigador criminal principal, 3.º escalão, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

第 79/2021 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局劉國昌首席刑事偵查員，於2008年入職，現隸屬資訊罪案調查處資訊罪案調查科。

劉國昌為人正直謙厚，處事勤懇盡責，執行力及協作意識極強，能勝任不同執法崗位，從不計較個人得失，工作績效優異，深得同僚及上級的信任和好評。

過去一年，劉國昌偵辦多宗網絡罪案，表現出眾。新冠肺炎疫情嚴峻期間，有不法份子透過網絡平台訛稱出售口罩而大肆詐騙，劉國昌追根溯源，迅速查緝作案人，有效保障市民財產安全和社會民心穩定；在調查其中一宗新興網絡詐騙案件時，劉國昌鏗而不捨地追查贓款流向並及時攔截，被害人由是幸保不失；此外，在偵查一宗錯綜複雜的掙交詐騙案時，劉國昌憑着扎實的專業知識，縝密分析每個犯罪細節，成功查出真相並果斷行動，切實守護市民財產安全，維護法治尊嚴，成效斐然。

基於此，根據經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向劉國昌首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第三職階首席刑事偵查員，以資鼓勵。

二零二一年六月二十六日

保安司司長 黃少澤

第 83/2021 號保安司司長批示

保安司司長根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指附件G規定的權限，以及第二百一十五條的規定，作出本批示。

治安警察局副警長譚乃舟（編號308951）在履行職務時表現沉穩，克盡己任且不辭勞苦，具高度的責任感和較強的專業能力。另外，在新型冠狀病毒肺炎疫情期間，一直堅守工作崗位，

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 79/2021

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Lao Kuok Cheong, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2008, encontra-se actualmente destacado na Secção de Investigação de Crimes Informáticos da Divisão de Investigação de Crimes Informáticos.

Lao Kuok Cheong é uma pessoa honesta e modesta que exerce as suas funções com diligência e responsabilidade, possui uma grande aptidão de execução e forte consciência de colaboração no trabalho, é competente no desempenho das funções em diversos cargos. Trabalha com abnegação e consegue sempre excelentes desempenhos no trabalho, granjeando assim a confiança e o reconhecimento dos colegas e dos superiores.

No ano passado, Lao Kuok Cheong resolveu vários crimes cibernéticos, revelando um elevado nível de desempenho. Durante a parte mais severa da pandemia de COVID-19, houve criminosos que alegavam falsamente, com recurso a plataformas *online*, de haver máscaras à venda mas na realidade eram burlas. Lao Kuok Cheong perseguiu a origem desse caso, conseguiu, com rapidez, identificar e deter o autor do crime, garantindo efectivamente a segurança dos bens dos cidadãos, a tranquilidade da população e a estabilidade social. Na investigação de um caso emergente de burla cibernética, Lao Kuok Cheong persistiu em rastrear o fluxo do dinheiro burlado e conseguiu interceptá-lo a tempo. Assim, a vítima não sofreu prejuízos. Além disso, ao investigar um caso complicado de «*Enjo Kosai*», Lao Kuok Cheong conseguiu descobrir a verdade e actuar de forma decisiva com a ajuda dos seus sólidos conhecimentos profissionais na análise cuidadosa dos detalhes do crime, o que contribui para a garantia efectiva da segurança dos bens da população e a defesa da dignidade do direito e conseguiu resultados notáveis.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Lao Kuok Cheong, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a sua progressão directa para a categoria de investigador criminal principal, 3.º escalão, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 83/2021

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G ao n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro e com referência, ainda, ao seu artigo 215.º, o Secretário para a Segurança manda o seguinte:

O subchefe n.º 308 951, Tam Nai Chao, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, tem vindo a exercer as suas funções com serenidade, dedicação e empenho, demonstrando um elevado sentido de responsabilidade e capacidade profissional. Durante a situação epidémica causada pelo novo tipo de coronavírus,

保持高度的投入感，並以嚴謹認真的工作態度及良好的合作意識，妥善完成獲指派的各項任務，充分展現出警隊無私奉獻的精神及專業高效的良好形象。

基於此，本人現對治安警察局譚乃舟副警長予以公開嘉獎。

二零二一年六月十八日

保安司司長 黃少澤

二零二一年七月一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

manteve-se sempre no seu posto com coragem e elevado sentido de abnegação, tendo, graças à sua integridade e à excelente capacidade de cooperação, conferido eficácia às tarefas que lhe foram cometidas, disso resultando a externalização do espírito de sacrifício e uma boa imagem do corpo policial, caracterizado por profissionalismo e eficiência.

Pelo exposto, outorgo ao subchefe do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Tam Nai Chao, este público louvor.

18 de Junho de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Julho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 36/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A & P 儀器有限公司”簽訂為澳門大學應用物理及材料工程研究院供應及安裝先進光學、電化學及材料微構建加工設備——採購項目清單(一)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二一年六月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 37/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 36/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A & P Instrumentos Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de óptica, de electroquímica e de micro-estruturação dos materiais avançadas para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de aquisição I;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

22 de Junho de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U*.

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), republicado

條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學應用物理及材料工程研究院供應及安裝先進光學、電化學及材料微構建加工設備——採購項目清單(二)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二一年六月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 38/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

(一) 代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學應用物理及材料工程研究院供應及安裝先進光學、電化學及材料微構建加工設備——採購項目清單(三)的合同；

(二) 執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二一年六月二十二日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 39/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第

pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Professional Health Importação Exportação Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de óptica, de electroquímica e de micro-estruturação dos materiais avançadas para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de aquisição II;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

22 de Junho de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 38/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de óptica, de electroquímica e de micro-estruturação dos materiais avançadas para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau — Lista de aquisição III;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

22 de Junho de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 12) e 13) do n.º 4 e do n.º 6 do Despacho do Chefe do

179/2008號行政長官批示第四款(十二)項及(十三)項,以及第六款的規定,作出本批示。

一、委任海關代表布家明替代李煜輝擔任禁毒委員會委員,直至被替代者的任期屆滿為止。

二、委任澳門基督教新生命團契代表李紫婷為禁毒委員會候補委員,以替代原候補委員李寶佩,直至被替代者的任期屆滿為止。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二一年六月二十四日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 41/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權,並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條,以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定,作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華,以便作出下列行為:

(一)代表澳門特別行政區作為簽署人,與“新科電子工程有限公司”簽訂為澳門大學科技學院區域海洋研究中心供應及安裝環境污染物分析設備的合同;

(二)執行上項所指的合同,但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二一年六月二十五日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二一年六月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

運輸工務司司長辦公室

第 20/2021 號運輸工務司司長批示

「Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada」公司,總辦事處設於澳門羅理基博士大馬路223至225號16樓,

Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Pou José, representante dos Serviços de Alfândega, como vogal da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição de Lei Iok Fai, até ao termo do mandato do substituído.

2. É designada como vogal suplente da Comissão de Luta contra a Droga, Lei Chi Teng, representante da Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau, em substituição da Lei Pou Pui, até ao termo do mandato da substituída.

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Junho de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 41/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Sunco Engenharia Eletrónica Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de análise de poluentes ambientais para o Centro dos Oceanos Regionais da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

25 de Junho de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 20/2021

Considerando que sociedade Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, com sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, registada na

登記於商業及動產登記局第2150 (SO) 號，根據以其名義在第47442F號作出的登錄，該公司為一幅以租賃方式批出，位於澳門半島比厘喇馬忌士街5-B號碼頭，面積2,178平方米，標示於物業登記局第23390號，以興建一幢4層高，用作海港經濟活動的建築物的土地批給所衍生的權利的持有人。

鑒於上述承批公司沒有在規範批給的合同（下稱「批給合同」）第五條款第一款訂定的期限內履行利用土地的義務，該合同由經公佈於一九九八年五月二十日第二十期《澳門政府公報》第二組的第41/SATOP/98號批示作為憑證。

鑒於承批公司在書面聽證回覆中所陳述的理由，無法改變因可歸責於承批公司的原因不按合同訂定的條件利用土地而宣告批給失效的決定意向，故符合批給合同第十三條款第一款a)項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款（一）項結合第二百零一十五條第三項規定的前提。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條及第二百零一十五條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二一年六月十六日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第59/2021號意見書，並按照批給合同第十三條款第一款a)項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款（一）項的規定，該委員會第23/2021號案卷所述的該幅面積2,178平方米，位於澳門半島比厘喇馬忌士街5-B號碼頭，標示於物業登記局第23390號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，「Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada」公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款a)項及第二十六條第二款b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 2 150 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 178 m², situado na península de Macau, na Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte-Cais n.º 5-B, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 23 390, conforme inscrição a seu favor sob n.º 47 442F, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 4 pisos, adstritos à função económica dos Portos.

Considerando que a sobredita concessionária não cumpriu com a obrigação de realizar o aproveitamento do terreno no prazo estipulado no número um da cláusula quinta do contrato que rege a concessão, doravante designado por contrato de concessão, titulado pelo Despacho n.º 41/SATOP/98, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998.

Considerando que as razões justificativas expostas pela concessionária na resposta à audiência escrita não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a caducidade da concessão por falta de realização do aproveitamento do terreno nas condições contratualmente definidas imputável à concessionária, estando portanto preenchidos os pressupostos previstos na alínea a) do número um da cláusula décima terceira do contrato de concessão e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º, por força do estatuído na alínea 3) do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º e do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por despacho de 16 de Junho de 2021, declarou a caducidade da concessão do terreno com a área de 2 178 m², situado na península de Macau, na Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte-Cais n.º 5-B, descrito na CRP sob o n.º 23 390, a que se refere o Processo n.º 23/2021 da Comissão de Terras, ao abrigo da alínea a) do número um da cláusula décima terceira do contrato de concessão e da alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), nos termos e fundamentos do parecer n.º 59/2021 desta Comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da sociedade Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019 e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，「Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada」公司亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，上述公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二一年六月二十五日

運輸工務司司長 羅立文

二零二一年六月二十八日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

4. A sociedade Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da mencionada sociedade na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

25 de Junho de 2021.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 28 de Junho de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

警察總局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年五月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款規定，本局臨時委任的第一職階二等技術輔導員張玉蓮，獲確定委任出任該職位，自二零二一年七月三日起生效。

二零二一年六月三十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Maio de 2021:

Cheong Iok Lin, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Julho de 2021.

Serviços de Polícia Unitários, aos 30 de Junho de 2021. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海關

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月十日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款 c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，不具期限行政任用合同第六職階技術工人編號984821——鄭健

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 10 de Junho de 2021:

Chiang Kin Ieong, operário qualificado n.º 984821, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo — cessado o exercício das suas funções, a partir de 10 de Agosto de 2021, por ter atingido o limite de idade para o desempenho de funções públicas, nos termos da alínea c) do

陽，因達擔任公職的年齡上限，自二零二一年八月十日起終止當事人之職務而與本部門解除聯繫。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項之規定，不具期限行政任用合同第七職階勤雜人員編號964190——梁燕銀，因達擔任公職的年齡上限，自二零二一年八月二十日起終止當事人之職務而與本部門解除聯繫。

二零二一年六月三十日於海關

副關長 周見靄

n.º 1 e do n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugados com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, ficando desvinculado destes Serviços no mesmo dia.

Leong In Ngan, auxiliar n.º 964190, 7.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo — cessado o exercício das suas funções, a partir de 20 de Agosto de 2021, por ter atingido o limite de idade para o desempenho de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugados com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, ficando desvinculado destes Serviços no mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 30 de Junho de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二一年六月十六日議決如下：

Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年六月二十五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Junho de 2021:

Manuela Rosa Franco Serpa Mendes da Costa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Junho de 2021. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零二一年六月十八日之批示：

林智綺——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a) 項、第33/2011號行政法規《在臺灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條第三款及第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條第一款（一）項之規定，其以臨時定期委任方式於在臺灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零二一年六月二十日續期至二十七日。

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Junho de 2021:

Lam Chi I — renovada a comissão eventual de serviço para o exercício das funções de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, de 20 a 27 de Junho de 2021, nos termos dos artigos 30.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, 6.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan) e 2.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau).

透過行政長官二零二一年六月二十三日之批示：

王文俊——其於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任職務的臨時定期委任於二零二一年六月二十八日終止，同日返回原部門。

二零二一年六月二十三日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處代主任 林智綺

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Junho de 2021:

Wong Man Chon — cessa a sua comissão eventual de serviço para o exercício de funções na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, a 28 de Junho de 2021, regressando no mesmo dia ao serviço de origem.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 23 de Junho de 2021. — A Chefe da Delegação, substituta, Lam Chi I.

行政公職局

批示摘錄

按局長於二零二一年六月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等翻譯員（中葡文）歐陽芷盈，薪俸點440點，自二零二一年七月八日起轉為確定委任。

按局長於二零二一年六月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李茜婷及李嘉明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等翻譯員（中葡文）職務，薪俸點490點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鄭國偉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點660點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

按局長於二零二一年六月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蕭鳳怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等翻譯員（中葡文）職務，薪俸點490點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2021:

Ao Ieong Chi Ieng, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 440, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos n.^{os} 4 e 5 do artigo 22.^o do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Junho de 2021:

Li Xiting e Li Jiaming — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para intérpretes-tradutoras de 1.^a classe, 1.^o escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 490, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheang Koc Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, área de informática, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea I), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Junho de 2021:

Sio Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento para intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.^o escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 490, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第十職階繕錄兼打字員關秀慧，自二零二一年六月十九日起因達年齡上限，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級技術輔導員王淑仙，自二零二一年六月二十三日起因達年齡上限，終止其在本局之職務。

二零二一年六月二十九日於行政公職局

局長 高炳坤

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Kuan Sao Wai, escriturário-dactilógrafo, 10.º escalão, em contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, a partir de 19 de Junho de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Sok Sin Susan, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessa funções, por atingir o limite de idade, a partir de 23 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局**聲 明**

根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，第四職階首席顧問高級技術員梁葆瑩因獲定期委任為印務局局長，故其在本局擔任副局長的定期委任，自二零二一年六月三十日起自動終止。

特此聲明。

二零二一年六月三十日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessou, automaticamente, a comissão de serviço de Leong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, como subdirectora destes Serviços, por motivo de nomeação em comissão de serviço, como administradora da Imprensa Oficial, a partir de 30 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 30 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

按本局副局長於二零二一年六月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改歐嘉恩、歐佩芬、陳美怡、陳世亨、謝倩雯、鄭燕玲、鍾英輝、孫妙然、徐文輝、何沁霖、楊少虹、葉詠詩、郭潔綾、林艷明、林競文、劉美珊、劉偉文、梁健陽、廖素平、麥倩彤、吳艷嫻、伍嘉瑜、彭海韻、蘇欣琪、蘇永堅、鄧海英、鄧韻婷、汪嘉寶、王莉敏、胡成武及楊倩映在本局擔任職務的不具期限的行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 1 de Junho de 2021:

Ao Ka Ian, Ao Pui Fan, Chan Isabel, Chan Sai Hang, Che Sin Man, Cheang In Leng, Chong Ieng Fai, Cremilda Andrade Dias Azedo, Emilio Monteiro Choi, Ho Sam Lam Kaylee, Ieong Sio Hong, Ip Weng Si, Kuok Kit Leng, Lam Im Meng, Lam Keng Man, Lao Mei San, Lau Wai Man, Leong Kin Ieong, Lio Sou Peng, Mak Sin Tong, Ng Im Han, Ng Ka U, Pang Hoi Wan, Sou Ian Kei, Sou Weng Kin, Tang Hoi Ieng, Tang Wan Teng, Vong Ka Pou, Wong Lei Man, Wu Seng Mou e Yeung Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos

任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年五月三十日起生效。

按本局副局長於二零二一年六月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳天雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年六月九日起生效。

二零二一年七月一日於身份證明局

局長 黃寶瑩

termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Junho de 2021:

Chan Tin Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Julho de 2021.
— A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年六月二十四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁國健，退休及撫卹制度會員編號116289，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年六月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第四職階首席特級行政技術助理員薛姬娜，退休及撫卹制度會員編號34304，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年六月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Junho de 2021:

1. Leong Kuok Kin, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116289 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Junho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Vitoria Maria de Sequeira, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 34304 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de Junho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員張志源，退休及撫卹制度會員編號113972，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年六月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長林志華，退休及撫卹制度會員編號115622，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年六月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年六月二十九日作出的批示：

(一) 前民政總署退休助理員高卓坤之遺孀雷順君，退休及撫卹制度會員編號59277，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前港務局退休助理水手吳祖明之遺孀謝愛顏，退休及撫卹制度會員編號22900，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Chi Un, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 113972 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Junho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Chi Wa, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115622 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Junho de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 29 de Junho de 2021:

1. Loi Son Kuan, viúva de Kou Cheok Kuan, que foi auxiliar, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59277 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Che Oi Ngan, viúva de Ung Chou Meng, que foi marinheiro auxiliar, aposentado da então Capitania dos Portos, com o número de subscritor 22900 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-

人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年四月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年六月二十四日作出的批示：

市政署高級技術員楊儉儀，供款人編號3003735，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年六月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

退休基金會行政技術助理員伍東明，供款人編號6001961，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年六月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局技術輔導員陳康華，供款人編號6004472，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零二一年三月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術工人李志強，供款人編號6051012，根據第8/2006號法律第十三條第一款(二)項之規定，自二零二一年三月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬

-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Abril de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 24 de Junho de 2021:

Yeong Kim I, técnica superior do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 3003735, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Felisberto Ng, assistente técnico administrativo do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6001961, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Hon Wa, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004472, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Chi Keong, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6051012, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Março de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das

比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年六月二十八日作出的批示：

衛生局一級護士譚美君，供款人編號3018309，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部事務局勤雜人員廖潤娣，供款人編號6010022，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年六月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部事務局技術工人何瑞煊，供款人編號6010154，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

行政公職局繕錄兼打字員關秀慧，供款人編號6019313，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年六月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局勤雜人員梁北海，供款人編號6045330，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年六月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第

Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2021:

Tam Mei Kuan, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3018309, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009, e 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Lio Ion Tai, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010022, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Soi Hun, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010154, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuan Sao Wai, escriturária-dactilógrafa da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019313, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Pak Hoi, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045330, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, cor-

三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局工作人員 Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes，供款人編號 6067610，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年六月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第 5/2007 號法律修改之五月二十七日第 25/96/M 號法令第七條第一款之規定，根據第 8/2006 號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

市政署勤雜人員蕭麗金，供款人編號 6069710，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員古少敏，供款人編號 6070092，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年六月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

土地工務運輸局高級技術員鄭文營，供款人編號 6100994，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年六月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

檢察長辦公室檢察院助理書記員郭展宏，供款人編號 6149373，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零二一年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第

respondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6067610, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Sio Lai Kam, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6069710, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 40 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ku Sio Man, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6070092, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chiang Man Ieng, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6100994, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kuok Chin Wang, escrivão do Ministério Público adjunto do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6149373, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, cor-

一款(一)項及第三款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

交通事務局勤雜人員卓譚月好,供款人編號6154237,根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定,自二零二一年六月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

行政公職局工作人員房書羽,供款人編號6215937,根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二一年六月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年,根據同一法律第十四條第一款之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局普通科醫生莊小梅,供款人編號6258873,根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定,自二零二一年六月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款(一)項之規定,訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按行政管理委員會主席於二零二一年四月二十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定,陳曉盈在本會擔任第一職階首席技術員的行政任用合同,自二零二一年七月十三日起續期一年。

按行政管理委員會主席於二零二一年六月十一日作出的批示:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款之規定,郭錦文在本會擔任第二職階一等技術員的長期行政任用合同,自二零二一年七月十一日起續期三年。

二零二一年七月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

respondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.

Cheok Tam Ut Hou, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6154237, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fang Shuyu, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6215937, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chong Sio Mui, médica geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6258873, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Junho de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009, e 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 22 de Abril de 2021:

Chen Xiaoying — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2021.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Junho de 2021:

Kuok Kam Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Julho de 2021.

Fundo de Pensões, aos 2 de Julho de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照本人於二零二一年六月二十九日的批示：

本局第七職階勤雜人員何日明，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二一年七月二十五日起生效。

本局第三職階技術工人李迪浩，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，自二零二一年七月二十日起生效。

聲 明

應孫靜雯的要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的定期委任，於任期屆滿後終止，並自二零二一年七月一日起返回退休基金會的原職位。

特此聲明

二零二一年六月二十九日於印務局

局長 陳日鴻

財 政 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零二一年四月三十日之批示：

Natália Maria Alves Pais dos Santos——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年八月一日起。

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso——其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年八月一日起。

按照經濟財政司司長於二零二一年六月一日之批示：

António João Terra Esteves——其在本局擔任職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年九月一日起。

IMPRESA OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 29 de Junho de 2021:

Ho Iat Meng, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Julho de 2021.

Lei Tek Hou, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Julho de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sun Cheng Man, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Imprensa, regressando ao seu lugar de origem do Fundo de Pensões, a partir de 1 de Julho de 2021.

Imprensa Oficial, aos 29 de Junho de 2021. — O Administrador, Chan Iat Hong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2021:

Natália Maria Alves Pais dos Santos — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2021:

António João Terra Esteves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

按照本局副局長於二零二一年六月十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等行政技術助理員歐炎珊、趙月森、張翠霞、李鳳欣、黃麗樺、張雅儀、陳繼光、馮奕楠、陳秀瑩、馮穎芝、黃雪連、何雅麗、張嘉玲、梁銘怡及鍾曉瑜獲確定委任出任該職位，首七位自二零二一年六月二十六日起，其餘自二零二一年七月十日起。

按照經濟財政司司長於二零二一年六月二十四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，郭日海因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長的定期委任自二零二一年八月一日起獲續期壹年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，何艷媚因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公證處處長的定期委任自二零二一年七月二十九日起獲續期壹年。

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 16 de Junho de 2021:

Ao Im San, Chio Ut Sam, Cheong Choi Ha, Lei Fong Ian, Wong Lai Wa, Cheong Nga I, Chan Kai Kuong, Fong Iek Nam, Chan Sao Ieng, Fong Weng Chi, Wong Sut Lin, Ho Nga Lai, Cheong Ka Leng, Leong Meng I e Chong Hio U, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, os primeiros sete a partir de 26 de Junho de 2021, os restantes a partir de 10 de Julho de 2021, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Junho de 2021:

Kuok Iat Hoi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ho Im Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Notariado destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 29 de Julho de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政長官辦公室——部門預算
Gabinete do Chefe do Executivo – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10200100	1-01-1	32-01-04-00-00	行政長官辦公室——部門預算 Gabinete do Chefe do Executivo - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	32-01-05-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	185,000.00	
	1-01-1	32-01-09-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	1,229,000.00	
	1-01-1	32-01-99-00-00	清潔用品 Material de limpeza	185,000.00	
	1-01-1	32-02-01-01-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	330,000.00	
	1-01-1	32-02-02-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	4,090,000.00	
	1-01-1	32-02-04-00-00	電費 Energia eléctrica	180,000.00	
	1-01-1	32-02-06-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	60,000.00	
	1-01-1	32-02-99-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	290,000.00	
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	415,000.00	
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	400,000.00	
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	9-04-0	備用撥款 Dotação provisional	7,364,000.00	
	39-01-00-00-00		7,364,000.00	
總額 Total			7,364,000.00	7,364,000.00
核准依據: Referente à autorização : 17/06/2021 之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 17/06/2021				

摘要
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
10400100	1-01-1	行政法務司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço		
	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	10,000.00	
	1-01-1	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM	10,000.00	
	1-01-1	不動產 Bens imóveis		20,000.00
總額 Total			20,000.00	20,000.00
核准依據: Referente à autorização : 23/06/2021 之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/06/2021				

摘要
Extrato

政府總部事務局——部門預算

Direção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
109000100	1-01-1	31-01-01-02-00	政府總部事務局—部門預算 Direção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo - Orçamento do Serviço		745,000.00
	1-01-1	31-01-01-99-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		
	1-01-1	31-01-01-99-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários		500,000.00
	1-01-1	31-01-05-99-00	其他一各項酬勞 Outras - Gratificações diversas	2,800,000.00	
	1-01-1	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação	45,000.00	
	1-01-1	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias		2,800,000.00
	1-01-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		
	1-01-1	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	600,000.00	
	1-01-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	600,000.00	
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis	270,000.00	270,000.00
	1-01-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		250,000.00
	1-01-1	41-02-12-00-00	書刊 Livros	100,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	1-01-1	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papeliarias	150,000.00	
	41-02-13-00-00		4,565,000.00	4,565,000.00
		總額 Total		
核准依據: Referente à autorização : 23/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/06/2021				

摘要
Extrato

政府總部事務局——部門預算

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10900100	1-01-1	32-01-04-00-00	政府總部事務局——部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo - Orçamento do Serviço	185,000.00	
	1-01-1	32-01-05-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	1,229,000.00	
	1-01-1	32-01-09-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	185,000.00	
	1-01-1	32-01-99-00-00	清潔用品 Material de limpeza	330,000.00	
	1-01-1	32-02-01-01-00	其他——非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	4,090,000.00	
	1-01-1	32-02-02-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	180,000.00	
	1-01-1	32-02-04-00-00	電費 Energia eléctrica	60,000.00	
	1-01-1	32-02-06-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	290,000.00	
	1-01-1	32-02-99-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	415,000.00	
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	400,000.00	
61200100			其他——動產 Outros - Bens móveis		
			共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		7,364,000.00
			總額 Total	7,364,000.00	7,364,000.00
核准依據: Referente à autorização : 17/06/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 17/06/2021					

摘要
Extrato

行政公職局——部門預算

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	31-01-01-02-00	行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-01-04-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		2,000,000.00
	1-01-3	31-02-01-03-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	309,100.00	309,100.00
	1-01-3	31-02-01-04-00	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito	2,000,000.00	
	1-01-3	32-02-03-00-00	超時工作 Horas extraordinárias	20,000.00	
	1-01-3	32-02-07-02-00	水費 Consumo de água	20,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Ensino e formação	20,000.00	
總額 Total				2,349,100.00	40,000.00
核准依據: Referencie à autorização :					
23/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/06/2021					

摘要
Extrato

交通事務局——部門預算
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21900100			交通事務局—部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego - Orçamento do Serviço		
	8-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	300,000.00	
	8-05-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		370,000.00
	8-05-1	31-02-02-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	50,000.00	
	8-05-1	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	20,000.00	
	8-05-1	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	200,000.00	
	8-05-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		405,000.00
	8-05-1	32-02-07-01-00	由澳門特別行政區實體提供的服務 Serviços prestados por entidades da RAEM	5,000.00	
	8-05-1	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais	200,000.00	
	8-05-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		1,300,000.00
	8-05-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	1,300,000.00	
總額 Total				2,075,000.00	2,075,000.00

核准依據:
Referente à autorização:

18/06/2021 之 財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 18/06/2021

摘要
Extrato

環境保護局——部門預算

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100			環境保護局——部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço		
	8-10-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	1,950,000.00	50,000.00
	8-10-1	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água		1,200,000.00
	8-10-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		
	8-10-1	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	50,000.00	
	8-10-1	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		750,000.00
	8-10-1	32-02-20-01-00	人員 Pessoal		18,000.00
	8-10-1	32-02-20-99-00	其他——保險 Outros - Seguros		
	8-10-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	18,000.00	
	8-10-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		1,030,000.00
	8-10-1	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		190,000.00
	8-10-1	41-02-13-00-00	文據及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		30,000.00
					75,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
8-10-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,325,000.00	
		總額 Total	3,343,000.00	3,343,000.00
核准依據: Referente à autorização : 18/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 18/06/2021				

摘要
Extrato

澳門經濟文化辦事處——部門預算

Delegação Económica e Cultural de Macau – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
51200100	經濟 Económica	澳門經濟文化辦事處—部門預算 Delegação Económica e Cultural de Macau - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		450,000.00
	1-01-1	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	450,000.00	
	1-01-1	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	280,000.00	
	1-01-1	招待費 Representação		180,000.00
	1-01-1	宣傳活動 Actividades de propaganda		100,000.00
		總額 Total	730,000.00	730,000.00
核准依據: Referente à autorização : 17/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 17/06/2021				

摘要
Extrato

澳門經濟文化辦事處——部門預算

Delegação Económica e Cultural de Macau — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51200100	1-01-1	32-02-08-01-00	澳門經濟文化辦事處—部門預算 Delegação Económica e Cultural de Macau - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	32-05-02-00-00	不動產 Bens imóveis 賠償 Compensação	1,600,000.00	1,600,000.00
總額 Total				1,600,000.00	1,600,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/06/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 22/06/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	7-01-0	17075006	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 其他—不動產 Outros - Bens imóveis 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	55,600.00	55,600.00
	8-04-8	19078003			
			總額 Total	55,600.00	55,600.00

核准依據:

Referente à autorização :

02/06/2021之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 02/06/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	18074001	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	2,520,000.00	
	8-10-2	18076001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,221,200.00	
	8-10-2	21011002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		2,520,000.00
	8-10-2	21011003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		1,221,200.00
總額 Total					3,741,200.00	3,741,200.00
核准依據: Referente à autorização : 16/06/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/06/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二一)）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15020002	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	21069002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,075,000.00	1,075,000.00
總額 Total					1,075,000.00	1,075,000.00

核准依據：
Referente à autorização:

07/06/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/06/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	15020002	41-01-03-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	1,139,000.00	
	8-10-2	15020003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	815,100.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	249,700.00	
	8-10-2	15020004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	250,925.00	
				其他—不動產 Outros - Bens imóveis	1,445,275.00	
	8-10-2	21011001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	3,900,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					3,900,000.00	3,900,000.00
核准依據: Referente à autorização : 08/06/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/06/2021						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60151000			澳門特別行政區海關 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau		
	2-02-0	16006009	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	14,784,300.00	
61200100			共用開支－共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	--	備用撥款 Dotação provisional		14,784,300.00
總額 Total				14,784,300.00	14,784,300.00
核准依據: Referente à autorização:					
16/06/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 16/06/2021					

二零二一年六月三十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二一年五月二十四日作出的批示：

李步菁——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階特級行政技術助理員之行政任用合同，自二零二一年八月二十日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零二一年五月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員何海清，自二零二一年七月三日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員梁嘉華，自二零二一年七月十七日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員勞婉妍，自二零二一年七月二十四日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零二一年六月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等高級技術員梁偉鍵，自二零二一年七月三十一日起獲確定委任出任該職位。

Por despacho da directora dos Serviços, de 24 de Maio de 2021:

Lei Pou Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2021.

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Maio de 2021:

Ho Hoi Cheng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Julho de 2021.

Leong Ka Wa, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Julho de 2021.

Lou Un In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Julho de 2021.

Por despacho da directora dos Serviços, de 8 de Junho de 2021:

Leong Wai Kin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Julho de 2021.

聲明

Declarações

為著應有之效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明朱妙麗全職擔任文化產業基金行政委員會成員的定期委任，於期限屆滿後終止，自二零二一年六月二十五日起返回本局編制內人員第四職階顧問翻譯員的原職位。

謝幸芳，本局人員編制第二職階二等高級技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二一年六月二十八日起生效。

駱浩樑，本局人員編制第一職階二等高級技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零二一年七月一日起生效。

Para os devidos efeitos se declara que Chu Miu Lai, cessou, no termo do prazo, a comissão de serviço, como membro a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, regressando ao seu lugar de origem como intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Junho de 2021;

— Che Hang Fong Georgina, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 28 de Junho de 2021;

— Lok Hou Leong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 1 de Julho de 2021.

二零二一年七月一日於旅遊局

局長 文綺華

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零二一年四月二十九日作出的批示：

應余淦鏞的請求，其在本局擔任第二職階特級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年六月二十八日起予以解除。

摘錄自本人於二零二一年六月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席技術輔導員陳倩薇、陳玉兒、許白芬及黃杏妹，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階特級技術輔導員。

二零二一年六月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年五月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二一年四月十四日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第五名的應考人袁成業，獲臨時委任為本局人員編制公共財政管理範疇技術員職程的第一職階二等技術員。

摘錄自本人於二零二一年六月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席高級技術員葉錦榮及譚國安獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

何綺晴，為本局第二職階首席普查暨調查員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2021:

U Kam Pio — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Junho de 2021.

Por despachos do signatário, de 28 de Junho de 2021:

Chan Sin Mei, Chan Iok I, Hoi Pak Fan e Wong Hang Mui, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2021:

Un Seng Ip, candidato classificado do 5.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2021, II Série, de 14 de Abril — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2021:

Ip Kam Weng e Tam Kuok On, técnicos superiores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Ho I Cheng, agente de censos e inquéritos principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seu contrato administrativo de provimento para agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, índice 305, da carreira de técnico de apoio, nestes Serviços, nos termos dos

第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階特級普查暨調查員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年六月二十九日於統計暨普查局

局長 楊名就

artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年六月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改岑啟彥在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年六月十六日起晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改柳秉林在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年六月二十五日起晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

二零二一年六月三十日於消費者委員會

執行委員會代主席 梁碧珊

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 28 de Junho de 2021:

Sam Kai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão índice 275, neste Conselho, a partir de 16 de Junho de 2021, e ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Peng Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Conselho, a partir de 25 de Junho de 2021, e ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 30 de Junho de 2021. — A Presidente, substituta, da Comissão Executiva, *Leong Pek San*.

存款保障基金
FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
908001-00			存款保障基金 Fundo de Garantia de Depósitos		
	5-99-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	1,000.00	0.00
	5-99-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	290,000.00	0.00
	5-99-0	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria	0.00	291,000.00
			總額 Total	291,000.00	291,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/06/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 25/06/2021					

二零二一年六月三十日於存款保障基金——存款保障基金行政管理委員會委員 劉杏娟

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 30 de Junho de 2021. — A Administradora do Conselho Administrativo do Fundo de Garantia de Depósitos, *Lau Hang Kim, Henrietta*.

治安警察局**批示摘錄**

根據保安司司長於二零二一年六月十八日所作出之第051/SS/2021號批示，對第232/2014號紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表及第182/2019號行政命令所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款f)項及第二百四十條c)項的規定，決定對治安警察局退休一等警員編號151961李傑林，處以撤職處分，由二零二一年六月二十四日起執行。

聲明

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局人員編制第一職階首席警員楊佩祺，屬確定委任，自二零二一年六月三十日以確定委任方式擔任初級法院刑事起訴法庭辦事處人員編制第一職階法院初級書記員之日起，自動終止在本局的職務。

二零二一年七月一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零二一年五月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階一等行政技術助理員葉曉彤、何翠萍、陳碧娟及楊詠心之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年四月九日起生效。

摘錄自本局副局長於二零二一年五月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, n.º 051/SS/2021, de 18 de Junho de 2021, exarado no uso da competência que lhe advém do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM e, bem assim, pela Ordem Executiva n.º 182/2019, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 232/2014, pune o guarda de primeira, aposentado, n.º 151961 Lei Kit Lam, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos das alíneas f) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º, todos os normativos citados do EMFSM, a partir do dia 24 de Junho de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Pui Kei, guarda principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, desta Corporação, cessa, automaticamente, as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 30 de Junho de 2021, data em que passou a exercer funções como escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal da Secretaria dos Juízos de Instrução Criminal do Tribunal Judicial de Base.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, 1 de Julho de 2021.
— O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Maio de 2021:

Ip Hio Tong, Ho Choi Peng, Chan Pek Kun e Ieong Weng Sam, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2021.

Por despachos da subdirectora desta Polícia, de 20 de Maio de 2021:

Cheong Mei Ha e Cheng Man Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conju-

公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與張美霞及程曼莉簽訂的長期行政任用合同第三條款,自二零二一年五月十六日起晉階為第三職階勤雜人員,薪俸點為130點。

摘錄自本局副局長於二零二一年六月一日作出的批示:

根據第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二款,第35/2020號行政法規第三十九條,第17/2020號法律第三條及第九條,第12/2015號法律第四條,並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定,以附註形式修改本局與João Fernando Teixeira Lopes Monteiro簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二一年五月二十八日起晉階為第二職階二等督察,薪俸點為680點。

摘錄自本人於二零二一年六月四日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款,經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款,以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定,鄧秀娟在本局擔任第三職階勤雜人員職務的長期行政任用合同,自二零二一年八月十五日起續期三年。

二零二一年六月三十日於司法警察局

局長 薛仲明

消防局

批示摘錄

按照二零二一年六月二十六日第082/2021號保安司司長批示:

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e)項及第一百條之規定,批准消防局副消防區長編號464921,潘偉康,由二零二一年七月一日起,維持“附於編制”狀況。

二零二一年七月一日於消防局

局長 梁毓森消防總監

gados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 16 de Maio de 2021.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 1 de Junho de 2021:

João Fernando Teixeira Lopes Monteiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo sem termo progredindo para inspector de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 680, nesta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, e 3.º e 9.º da Lei n.º 17/2020, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 28 de Maio de 2021.

Por despacho do signatário, de 4 de Junho de 2021:

Tang Sao Kun — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 15 de Agosto de 2021.

Polícia Judiciária, aos 30 de Junho de 2021. — O Director,
Sit Chong Meng.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 082/2021, de 26 de Junho de 2021:

Pun Wai Hong, subchefe n.º 464921, do Corpo de Bombeiros — autorizado a manutenção da situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, a partir do dia 1 de Julho de 2021.

Corpo de Bombeiros, 1 de Julho de 2021. — O Comandante,
Leong Iok Sam, chefe-mor.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年六月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二一年五月三十一日起：

姓名	職級	職階
黃文賢	輕型車輛司機	3

自二零二一年六月十四日起：

姓名	職級	職階
陳澂	首席高級技術員	1

二零二一年六月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零二一年六月二十五日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改葉映紅在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年六月二十五日起生效。

二零二一年七月一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Junho de 2021:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 31 de Maio de 2021:

Nome	Categoria	Escalão
Wong Man In	Motorista de ligeiros	3

A partir de 14 de Junho de 2021:

Nome	Categoria	Escalão
Chan Mei	Técnico superior principal	1

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, substituído, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituída, de 25 de Junho de 2021:

Ip Ieng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Junho de 2021.

Gabinete de Informação Financeira, 1 de Julho de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2021:

Che Hang Fong Georgina — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, neste

第183/2019號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請謝幸芳在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零二一年六月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年六月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，第12/2010號法律第七條第一款及第二款，以及第4/2021號法律第七條第一款的規定，以附註形式修改梁迪嘉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525，自二零二一年七月二日起生效。

二零二一年七月一日於文化局

局長 穆欣欣

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年六月三十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉致和在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉嘉欣及潘凱恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二一年六月十八日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改馮天佑在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，自二零二一年六月二十九日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，生效日期如下：

歐錦、陳友源及麥劍文，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170點，自二零二一年六月三十日起生效；

彭逸龍，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零二一年七月二日起生效。

Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, e 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 28 de Junho de 2021.

Por despacho da signatária, de 23 de Junho de 2021:

Leong Tek Ka — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 7.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2010 e 7.º, n.º 1, da Lei n.º 4/2021, a partir de 2 de Julho de 2021.

Instituto Cultural, 1 de Julho de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2021:

Lau Chi Vo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Diana Lau e Pun Hoi Ian Maria de Fatima — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Sérgio Joaquim da Fonseca — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seu contrato administrativo de provimento progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas abaixo indicadas:

Ao Kam, Chen Youyuan e Mak Kim Man, progridem para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, a partir de 30 de Junho de 2021;

Pang Iat Long, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Julho de 2021.

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

陸建峰，晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545點，自二零二一年七月二日起生效；

容家宏，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二一年七月九日起生效；

李祉燁，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，自二零二一年七月九日起生效。

二零二一年七月一日於體育局

局長 潘永權

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas abaixo indicadas:

Lok Kin Fong, progride para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 2 de Julho de 2021;

Yung Ka Wang, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 9 de Julho de 2021;

Antonieta Anok Lagariça, progride para assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 9 de Julho de 2021.

Instituto do Desporto, 1 de Julho de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年六月十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，張焯燕在本局擔任行政任用合同第二職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，劉敏在本局擔任行政任用合同第二職階一等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年六月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃筱雯中醫第W-0021號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Junho de 2021:

Cheung Cheuk Yin, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Man, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Junho de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Wong Sio Man, licença n.º W-0021.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零二一年六月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁紹康、林欣欣、林靜儀、梁苑玲、何嘉鈴、楊美嫻、區靖敏、李瑩茵、馮曉靖——應其要求，分別中止第E-2627、E-2664、E-2794、E-2964、E-2966、E-2983、E-2984、E-2987、E-2997號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$408.00)

黃思、闔焯倩——應其要求，分別取消第E-3110、E-3122號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二一年六月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

李詠堯、林錦慶——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3417、E-3418。

(是項刊登費用為 \$329.00)

核准牌照編號第AL-0410號，及營業地點位於澳門馬場大馬路245號百利新村（第一座，第二座，第三座，第四座）地下H座之原中文名稱為同心綜合診所，葡文名稱為Policlínica Tong Sam更改中文名稱為同心醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Tong Sam。

(是項刊登費用為 \$420.00)

二零二一年七月一日於衛生局

代局長 鄭成業

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Junho de 2021:

Leong Sio Hong, Lam Ian Ian, Lam Cheng I, Leong Un Leng, Ho Ka Leng, Ieong Mei Han, Ao Cheng Man, Li YingYin e Fong Hio Cheng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2627, E-2664, E-2794, E-2964, E-2966, E-2983, E-2984, E-2987 e E-2997.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Wong Si e Chong Wai Sin — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3110 e E-3122.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Junho de 2021:

Lei Weng Io e Lam Kam Heng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3417 e E-3418.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0410 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 同心綜合診所 e Policlínica Tong Sam, situada na Avenida do Hipódromo, n.º 245, Pak Lei (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3, Bloco 4), r/c-H, Macau, designação seja alterada respectivamente para 同心醫療中心 e Centro Médico Tong Sam.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, 1 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年六月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改林嘉豪在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階特級技術員，薪俸點為505點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2021:

Lam Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Lee Wah Chai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do

款（一）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，第三職階特級技術輔導員李華仔，自公佈日起獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

二零二一年六月三十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

quadro do pessoal do FSS, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 30 de Junho de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

體育基金
FUNDO DO DESPORTO

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
804001			體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	600,000.00	
	7-02-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,000,000.00	
	7-02-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas		1,900,000.00
	7-02-0	32-05-01-99-00	其他—返還 Outras - Restituições	300,000.00	
	7-02-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		
	7-02-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	700,000.00	
	7-02-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	800,000.00	1,500,000.00
			總額 Total	3,400,000.00	3,400,000.00
核准依據: Referente à autorização: 24/06/2021之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24/06/2021					

二零二一年六月三十日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 30 de Junho de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同方式任用吳兆基、梁欣琪及陳永勝在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二一年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款之規定，以行政任用合同方式任用陳綺琪在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零二一年七月一日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年六月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改何耀安在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，自二零二一年六月十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第29/97/M號法令第十四條的規定，以定期委任方式委任謝紅為本局研究暨文件處處長，自二零二一年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——謝紅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局研究暨文件處處長一職。

2. 學歷：

——經濟學碩士(金融學)；

——文學士(行政秘書)。

3. 職業培訓：

——「第七屆赴葡就讀計劃」；

——「當代行政及公共管理課程」；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2021:

Ng Sio Kei, Leong Ian Kei e Chan Weng Seng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2021.

Chan I Kei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2021.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 15 de Junho de 2021:

Ho Io On — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Junho de 2021:

Che Hong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos e Documentação, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, n.^o 2, 3.^o, n.^o 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, 20.^o, n.^o 1, alínea b), e 23.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 14.^o do Decreto-Lei n.^o 29/97/M, a partir de 1 de Julho de 2021.

Ao abrigo do artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Che Hong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estudos e Documentação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

2. Currículo académico:

— Mestrado em Economia (Finanças);

— Licenciatura em «Bachelor of Arts in Chinese and English Bilingual Secretarial Management».

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos em Portugal (7.^o PEP);

— Curso de Administração e Gestão Pública Contemporâneas;

- 「行政程序法典課程（高級技術員及技術員）」；
- 「公眾接待技巧課程」；
- 「圖書文獻處理技術課程」；
- 「公共工程承攬法律制度課程」；
- 「公共活動之組織及管理課程」；
- 「導師培訓課程」；
- 「外交禮賓研討班」；
- 「危機管理課程」；
- 「中層公務人員基本培訓課程研修班」；
- 「澳門基本法高級研討班」；
- 「中高級公務員基本培訓課程研修班」；
- 「調解課程」。

4. 專業簡歷：

- 1993年10月至2010年10月，土地工務運輸局高級技術員；
- 2010年10月至2012年9月，土地工務運輸局研究暨文件處代處長；
- 2012年9月至2015年9月，土地工務運輸局研究暨文件處處長；
- 2015年9月至2020年6月，土地工務運輸局基礎建設廳高級技術員；
- 2020年7月至今，土地工務運輸局研究暨文件處代處長。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年六月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改鄭文營在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，自二零二一年六月十八日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二一年七月二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

- Curso de Código do Procedimento Administrativo para Técnico Superior e Técnico;
- Curso de Técnicas de Comunicação com o Público;
- Curso de Técnicas Documentais;
- Curso de Regime Jurídico de Empreitadas de Obras Públicas;
- Curso de Organização e Gestão dos Eventos Públicos;
- Curso de Formação de Formadores;
- Workshop de Protocolo Diplomático;
- Curso de Gestão de Situações de Crise;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Programa de Estudos sobre a Lei Básica – Nível Avançado;
- Curso de Programa de Formação Essencial para Executivos;
- Curso de Mediação.

4. Currículo profissional:

- De Outubro de 1993 a Outubro de 2010, técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Outubro de 2010 a Setembro de 2012, chefe da Divisão de Estudos e Documentação, substituta, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Setembro de 2012 a Setembro de 2015, chefe da Divisão de Estudos e Documentação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Setembro de 2015 a Junho de 2020, técnica superior do Departamento de Infra-estruturas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;
- De Julho de 2020 até à presente data, chefe da Divisão de Estudos e Documentação, substituta, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 18 de Junho de 2021:

Chiang Man Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Julho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年六月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術輔導員李家樂獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術輔導員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年六月三十日於環境保護局

局長 譚偉文

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年四月二十二日作出的批示：

劉賢傑——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二高等級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年六月二十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年六月八日作出的批示：

鍾健文具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任標準及技術處處長的定期委任續期一年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階一等行政技術助理員潘家明，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年九月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年六月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 29 de Junho de 2021:

Lei Ka Lok, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Junho de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2021:

Lao In Kit — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2021:

Chong Kin Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Normas e Técnicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho da signatária, de 15 de Junho de 2021:

Pun Ka Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 16 de Junho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

林惠儀，第四職階勤雜人員，自二零二一年九月二十日起生效；

鄭冬竹，第二職階郵差，自二零二一年九月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年六月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階一等文案尹頌雅，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年九月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年六月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，資訊範疇第一職階首席高級技術員楊永建，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年九月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年六月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階勤雜人員譚子亮，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年九月二十三日起生效。

聲明

應Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge的請求，其在郵電局擔任第八職階技術工人的不具期限的行政任用合同，自二零二一年六月一日予以解除。

二零二一年六月三十日於郵電局

局長 劉惠明

Lam Vai I, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 20 de Setembro de 2021;

Cheang Tong Chok, como distribuidor postal, 2.º escalão, a partir de 25 de Setembro de 2021.

Por despacho da signatária, de 21 de Junho de 2021:

Wan Chong Nga — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como letrada de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2021.

Por despacho da signatária, de 22 de Junho de 2021:

Ieong Weng Kin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2021.

Por despacho da signatária, de 23 de Junho de 2021:

Tam Chi Leong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Setembro de 2021.

Declaração

Judas Tadeu Fernando Nelson Henriques Manhão Jorge, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como operário qualificado, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Junho de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任之第三職階首席顧問高級技術員林克勁，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定，因自願退休而離職，自二零二一年七月一日起生效。

二零二一年七月一日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Hak Keng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, se encontrou desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Julho de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

公告

Anúncio

茲公佈，為填補澳門特別行政區海關以行政任用合同制度任用技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）十八個職缺、以及填補開考有效期屆滿前本部門出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規所修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將本部門的專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年七月一日於海關

副關長 周見靄

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I. SW, Macau, a lista classificativa da prova de conhecimento (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dezoito lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, por regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega da RAEM, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, podendo ser a mesma consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 horas às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 horas às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Alfândega, 1 de Julho de 2021.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

初級法院

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

公告

Anúncio

無償還能力案第CV3-20-0004-CFI號 第三民事法庭

Insolvência n.º CV3-20-0004-CFI 3.º Juízo Cível

聲請人：吳萬郎，男性，已婚，持澳門居民身份證，現居於澳門黑沙環中街1161號海天居第3座26樓B室；

Requerente: Ng Man Long, do sexo masculino, casado(a), titular do Bilhete de Identidade de Residente de Macau, residente em Macau, na Rua Central da Areia Preta, n.º 1161, Villa de Mer, Bloco 3, 26.º andar B;

張冠群，女性，已婚，持澳門居民身份證，現居於澳門黑沙環中街1161號海天居第3座26樓B室。

Zhang Guanqun, do sexo feminino, casado(a), titular do Bilhete de Identidade de Residente de Macau, residente em Macau, na Rua Central da Areia Preta, n.º 1161, Villa de Mer, Bloco 3, 26.º andar B.

被聲請人：張水平，成年，男性，已婚，持澳門居民身份證，現居於澳門勞動節街472C號君悅灣第4座8樓D室。

Requerida: Zhang Shuiping, maior, do sexo masculino, casado(a), titular do Bilhete de Identidade de Residente de Macau, residente em Macau, na Rua 1.º de Maio, n.º 472C, The Residencia Macau, Tower 4, 8.º andar D.

現根據二零二一年六月二十三日在本卷宗所作出之判決書，已宣告上指被聲請人正處於無償還能力狀態，故根據澳門民事訴訟法典第1089條第一款e)項之規定，指定債權人提出清償債權要求之期間為六十日。

已委任蘇頌恩律師【職業住所位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場大廈6樓A室，聯絡電話：28330725及28330264】為無償還能力財產的管理人。

二零二一年六月二十九日於初級法院

法官 羅達光

助理書記員 黃樹培

(是項刊登費用為 \$1,813.00)

Faz saber que, por sentença de 23 de Junho de 2021, proferida nos presentes autos, foi declarado o estado da insolvência do(a) requerido(a) referido(a), portanto, tendo sido designado em sessenta dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto na alínea e) do n.º 1 do artigo 1089.º do Código de Processo Civil de Macau.

Foi nomeado(a) administrador(a) da massa insolvente o(a) Sr(a). Dra. Susana de Souza So «Domicílio profissional em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 6.º andar A, telefone de contacto: 28330725 e 28330264».

Tribunal Judicial de Base, aos 29 de Junho de 2021.

O(A) Juiz, *Carlos Armando da C.R. de Carvalho*.

O(A) Escrivã(o) Judicial Adjunto, *Wong Su Pui*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

行政公職局

通告

第010/DIR/DES/2021號批示

根據公佈於二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二零年七月七日行政法務司司長確認的二零二零年七月八日第035/DIR/DES/2020號行政公職局局長批示，本人決定：

一、轉授予行政公職局電子政務廳廳長陳子健作出下列行為的權限：

(1) 核准屬下工作人員及其附屬單位工作人員每年的人員年假表；

(2) 批准屬下工作人員及其附屬單位工作人員享受年假的申請。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲轉授權人自二零二一年七月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、廢止公佈於二零二一年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的一月二十八日第002/DIR/DES/2021號批示。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 010/DIR/DES/2021

Nos termos do disposto no despacho do Director dos Serviços de Administração e Função Pública n.º 035/DIR/DES/2020, de 8 de Julho de 2020, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico, Chan Chi Kin, as seguintes competências:

1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades;

2) Autorizar o requerimento do gozo de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Julho de 2021.

5. É revogado o Despacho n.º 002/DIR/DES/2021, de 28 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2021.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(經行政公職局局長於二零二一年六月二十九日的批示確認)

二零二一年七月二日於行政公職局

副局長 吳惠嫻

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Administração e Função Pública, de 29 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 2 de Julho de 2021.

A Subdirectora dos Serviços, *Ng Wai Han*.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

市政署

公告

氹仔信安馬路及周邊道路重鋪瀝青路面工程 公開招標競投

1. 判給實體：行政長官。
2. 招標實體：市政署。
3. 招標方式：公開招標。
4. 施工地點：氹仔信安馬路及周邊道路。
5. 承攬工程目的：氹仔信安馬路及周邊道路重鋪瀝青路面工程。
6. 標書的有效期限：標書的有效期限為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門元柒拾萬貳仟元〔\$702,000.00〕，須以現金存款或受益人為“市政署”的法定銀行擔保或保險擔保提供。若以現金方式，需前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回市政署財務處出納以換取正式收據。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五〔為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加〕。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público da obra de repavimentação com asfalto da Estrada de Son On e das vias envolventes da Taipa

1. Entidade adjudicante: o Chefe do Executivo.
2. Entidade do concurso: Instituto para os Assuntos Municipais.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Local de execução da obra: Avenida Son On da Taipa e vias circundantes.
5. Objecto da empreitada: obra de repavimentação com asfalto da Estrada de Son On e das vias envolventes da Taipa.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: setecentas e duas mil patacas (\$702 000,00), a prestar por depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais, em nome do «Instituto para os Assuntos Municipais». Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

12. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，市政署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零二一年八月九日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，市政署培訓中心。

日期及時間：二零二一年八月十日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳查閱。

有興趣者亦可於二零二一年八月二日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門元叁佰元（\$300.00）〔按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定〕。

15. 工期：此工程之工期不得超過130天。

16. 標書之評審標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——50%；

——合理工期——5%；

——施工方案及建議：

I. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——3%；

II. 人力資源及建議資源的合適性——3%；

——對類似工程之經驗：

I. 具備同類型、其金額及規模相同或更大的施工經驗，並附上相關公共工程主發出之質量驗收證明——5%；

II. 同類型公共或私人工程的履歷——3%；

——設備及材料——16%；

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edf. Sede do IAM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 9 de Agosto de 2021, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: 10 de Agosto de 2021, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 2 de Agosto de 2021, cópias do processo do concurso ao preço de \$300,00 (trezentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

15. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 130 dias.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 50%;

— Prazo de execução razoável — 5%;

— Plano de execução de obra e sugestões:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 3%.

— Experiência em obras semelhantes:

i. Possuir experiência em obras do mesmo tipo, de valor e dimensão iguais ou superiores; anexar comprovativos de recepção da qualidade pelos donos de obras públicas — 5%;

ii. Nota curricular relativa a obra pública ou privada da mesma natureza — 3%.

— Equipamento e material — 16%;

——安全計劃——5%；

——僱用澳門本地勞工比率——10%。

17. 附加的說明文件：由二零二一年八月二日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓市政署道路渠務廳，以了解有否附加之說明文件。

二零二一年六月二十五日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

(是項刊登費用為 \$5,314.00)

— Plano de segurança — 5%;

— Taxa de contratação de trabalhadores locais — 10%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Vias Públicas e Saneamento do Instituto para os Assuntos Municipais, sito na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 2 de Agosto de 2021 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 25 de Junho de 2021.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 5 314,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，前澳門監獄退休工人梁明傑之遺孀吳美仲現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年七月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$986.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que Wu Meizhong, viúva de Leong Meng Kit, que foi operário, aposentado do então Estabelecimento Prisional de Macau, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 2 de Julho de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

財政局

公告

公開拍賣

本局將以公開拍賣形式出售根據法例撥歸澳門特別行政區或屬公共實體報廢的車輛廢鐵、廢棄物品及物品。有關查看售賣物品、繳付保證金及公開拍賣當日的地點、日期及時間如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Venda em hasta pública

Faz-se público que se vai realizar uma venda em hasta pública de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, que reverteram a favor da Região Administrativa Especial de Macau nos termos da lei ou que foram abatidos à carga pelos serviços públicos. Os locais, dias e horas marcadas para visualização dos bens agora colocados à venda, para efeitos de prestação da caução e da hasta pública propriamente dita, são os seguintes:

查看物品

1. 車輛廢鐵、廢棄物品及物品

在財政局工作人員陪同下可於下表所載的日期、時間及地點查看相關出售的車輛廢鐵、廢棄物品及物品：

物品批號	存放地區	查看日期	時間 ⁽¹⁾	地點 ⁽²⁾
V S 0 1 (部份)、VS02、MS01、MS02、L01 (部份)、L 0 2、B 0 3、B04、IS01	路氹區及澳門區	2021年7月13日	上午十時	北安多功能政府大樓 (氹仔永福街)
V S 0 1 (部份)、L01 (部份)	澳門區	2021年7月13日	下午三時	財政局青洲倉庫 (澳門青洲河邊馬路、山茶街)

註：

(1) 上述指定時間起計十五分鐘，即出發查看車輛廢鐵、廢棄物品及物品，逾時不候，亦不另作安排。查看物品的人士須自備交通工具前往各批物品的查看地點。

(2) 有興趣的人士須於上述指定地點集合，以便前往存放車輛廢鐵、廢棄物品及物品的地區。

拍賣當日不設查看車輛廢鐵、廢棄物品及物品的環節，僅只透過電腦圖示展出。

2. 紀念幣、金飾及其他物品

於拍賣當日可於現場查看，相關圖片亦同時透過電腦展出。

3. 物品清單可於財政局大樓閣樓查看或於本局網頁瀏覽（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。

繳付保證金

提交日期：由公告日起至2021年7月27日

Visualização dos bens

1. Sucata resultante de veículos, sucata de bens e bens

Na tabela abaixo indicada encontram-se discriminados os lotes de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens colocados à venda, bem como a respectiva data, hora e local para visualização dos mesmos na presença de trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças:

N.º de lote	Local de armazenamento	Data de identificação	Horário ⁽¹⁾	Local ⁽²⁾
VS01 (parte), VS02, MS01, MS02, L01 (parte), L02, B03, B04, IS01	Taipa, Coloane e Macau	13/07/2021	10:00	Edif. Multi-funcional do Governo – Pac On (Rua da Felicidade, Taipa)
VS01 (parte), L01 (parte)	Macau	13/07/2021	15:00	Amazém de Ilha Verde da DSF (Estrada Marginal da Ilha Verde, Rua das Camélias, Macau)

Notas

(1) A visualização de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens inicia-se, impreterivelmente, quinze minutos após a hora marcada, não sendo disponibilizada uma outra oportunidade para o efeito. Os interessados devem providenciar meio de transporte para se deslocarem ao local de armazenamento de cada lote.

(2) Para se dirigirem aos locais de armazenamento de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens, devem os interessados concentrar-se nos locais acima indicados.

Não há lugar à visualização de sucata resultante de veículos, de sucata de bens e de bens no dia da realização da hasta pública, mas são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

2. Moeda comemorativa, jóias e outros

Há lugar à visualização dos bens no local da realização da hasta pública, e, simultaneamente, são projectadas fotografias dos mesmos através de computador.

3. As listas de bens podem ser consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica desta Direcção de Serviços (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>).

Prestação de caução

Período: Desde a data do anúncio até ao dia 27 de Julho de 2021

提交金額：伍仟澳門元

提交方式：——以現金或支票存款，需先親臨澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索取存款憑單，並於指定的銀行機構繳付。

——銀行擔保應遵照售賣條件附件一的格式。

公開拍賣

日期：2021年7月28日（星期三）

時間：上午九時（出席登記）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓地庫演講廳

查詢售賣條件

相關售賣條件可到澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓8樓803室索閱，或於財政局大樓閣樓查看，或瀏覽本局網頁（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）。

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$4,610.00）

第1/CP/DSF-DGP/2021號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之車輛用品及組件。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零二一年七月二十一日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零二一年七月二十二日上午十時正

Montante: \$5 000,00 (cinco mil patacas)

Modo de prestação da caução: — Por depósito em numerário ou cheque, o qual será efectuado mediante a respectiva guia de depósito e paga em instituição bancária nela indicada. A referida guia de depósito será obtida na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585; ou, — Por garantia bancária, de acordo com o modelo constante do anexo I das condições de venda.

Realização da hasta pública

Data: 28 de Julho de 2021 (quarta-feira)

Horário: às 9,00 horas — registo de presenças
às 10,00 horas — início da hasta pública

Local: Auditório, na Cave do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Consulta das condições de venda

As condições de venda podem ser:

— obtidas na sala 803 do 8.º andar do Edifício «Finanças», sito em Macau na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585;

— consultadas na sobreloja do Edifício «Finanças», ou na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (*website:* <http://www.dsf.gov.mo>).

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong,*

(Custo desta publicação \$ 4 610,00)

— Concurso Público n.º 1/CP/DSF-DGP/2021 —

Objectivo:

Fornecimento de artigos e componentes para veículos aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 21 de Julho de 2021, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 22 de Julho de 2021, às 10,00 horas

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期及地點：

二零二一年八月十一日

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門元壹萬元正（\$10,000.00）

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件四；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門元伍拾元正（\$50.00），以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 物品質量——45%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.2及第7.1點的規定而改動。

第2/CP/DSF-DGP/2021號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之食物。

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» – Auditório da Cave

Data e local de entrega das amostras:

Dia 11 de Agosto de 2021

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» – Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: dez mil patacas (\$10 000,00)

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária, deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO IV do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. «Finanças». Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: cinquenta patacas (\$50,00); ou por

— Descarregamento gratuito na página electrónica da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso são definidos no programa do concurso, e a adjudicação de cada fornecimento é feita segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%
- b) Qualidade do produto a fornecer — 45%
- c) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos — 15%

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas, inicialmente estabelecidos, serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.2 e 7.1 do programa do concurso.

— Concurso Público n.º 2/CP/DSF-DGP/2021 —

Objectivo:

Fornecimento de géneros alimentícios aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022.

判給實體：

行政長官

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零二一年七月二十九日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳
810室

開標之日期、時間及地點：

二零二一年七月三十日上午九時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期及地點：

二零二一年八月十九日至八月二十七日

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門元壹萬伍仟元正（\$15,000.00）

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件四；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門元伍拾元正（\$50.00），以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

a) 價格——40%

b) 物品質量——45%

Entidade adjudicante:

Chefe do Executivo

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 29 de Julho de 2021, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 30 de Julho de 2021, às 9,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Data e local de entrega das amostras:

Dia 19 de Agosto de 2021 a dia 27 de Agosto de 2021

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: quinze mil patacas (\$15 000,00)

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numérico:

— para prestação mediante garantia bancária, deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO IV do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. «Finanças». Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: cinquenta patacas (\$50,00); ou por

— Descarregamento gratuito na página electrónica da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso são definidos no programa do concurso, e a adjudicação de cada fornecimento é feita segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 40%

b) Qualidade do produto a fornecer — 45%

c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.2及第7.1點的規定而改動。

第3/CP/DSF-DGP/2021號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之瓶裝飲用水。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零二一年七月二十二日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零二一年七月二十三日下午三時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門元壹萬元正（\$10,000.00）

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件四；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門元伍拾元正（\$50.00），以取得招標資料的副本及電腦光碟；

c) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos – 15%

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas, inicialmente estabelecidos, serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.2 e 7.1 do programa do concurso.

– Concurso Público n.º 3/CP/DSF-DGP/2021 –

Objectivo:

Fornecimento de água engarrafada para beber aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 22 de Julho de 2021, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial – 8.º andar – sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 23 de Julho de 2021, às 15,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» – Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: dez mil patacas (\$10 000,00)

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numérico:

— para prestação mediante garantia bancária, deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO IV do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numérico, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. «Finanças». Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: cinquenta patacas (\$50,00); ou por

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 質量認證書——20%
- c) 倉存及運送所供應物品的條件——25%
- d) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.2及第7.1點的規定而改動。

第4/CP/DSF-DGP/2021號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之日常及清潔用品。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零二一年七月二十三日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點：

二零二一年七月二十六日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期及地點：

二零二一年九月六日

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

— Descarregamento gratuito na página electrónica da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso são definidos no programa do concurso, e a adjudicação de cada fornecimento é feita segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%
- b) Certificação de qualidade — 20%
- c) Condições de armazenagem e transporte do produto a fornecer — 25%
- d) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos — 15%

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas, inicialmente estabelecidos, serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.2 e 7.1 do programa do concurso.

— Concurso Público n.º 4/CP/DSF-DGP/2021 —

Objectivo:

Fornecimento de artigos de limpeza aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 23 de Julho de 2021, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 26 de Julho de 2021, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Data e local de entrega das amostras:

Dia 6 de Setembro de 2021

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

臨時保證金：

金額：澳門元壹萬元正（\$10,000.00）

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件四；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門元伍拾元正（\$50.00），以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 物品質量——45%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.2及第7.1點的規定而改動。

第5/CP/DSF-DGP/2021號公開招標目的：

供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之辦公室及攝影用品。

判給實體：

行政長官

招標實體：

財政局

Caução provisória:

Valor: dez mil patacas (\$10 000,00)

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária, deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO IV do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. «Finanças». Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: cinquenta patacas (\$50,00);

— ou por descarregamento gratuito na página electrónica da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso são definidos no programa do concurso, e a adjudicação de cada fornecimento é feita segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%
- b) Qualidade do produto a fornecer — 45%
- c) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos — 15%

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas, inicialmente estabelecidos, serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.2 e 7.1 do programa do concurso.

— Concurso Público n.º 5/CP/DSF-DGP/2021 —Objectivo:

Fornecimento de artigos de escritório e de filmes aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022.

Entidade adjudicante:

Chefe do Executivo

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

遞交標書之期限及地點：

截至二零二一年八月二日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳
810室

開標之日期、時間及地點：

二零二一年八月三日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期及地點：

二零二一年九月二十七日

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門元壹萬伍仟元正（\$15,000.00）

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件四；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門元伍拾元正（\$50.00），以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 物品質量——45%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.2及第7.1點的規定而改動。

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 2 de Agosto de 2021, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 3 de Agosto de 2021, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Data e local de entrega das amostras:

Dia 27 de Setembro de 2021

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: quinze mil patacas (\$15 000,00)

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO IV do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. «Finanças». Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: cinquenta patacas (\$50,00); ou por

— Descarregamento gratuito na página electrónica da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso são definidos no programa do concurso, e a adjudicação de cada fornecimento é feita segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%
- b) Qualidade do produto a fornecer — 45%
- c) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos — 15%

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas, inicialmente estabelecidos, serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.2 e 7.1 do programa do concurso.

第6/CP/DSF-DGP/2021號公開招標

– Concurso Público n.º 6/CP/DSF-DGP/2021 –

目的:

供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之燃料。

判給實體:

行政長官

招標實體:

財政局

遞交標書之期限及地點:

截至二零二一年七月二十一日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳810室

開標之日期、時間及地點:

二零二一年七月二十二日下午三時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金:

金額: 澳門元壹萬元正 (\$10,000.00)

提交方式: 銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式, 應提交一份法定銀行的擔保書, 其格式參照《招標方案》附件四;

——現金存款方式, 投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單, 然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單:

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱, 同時透過繳付澳門元伍拾元正 (\$50.00), 以取得招標資料的副本及電腦光碟;

——或透過本局互聯網免費下載 (網址: <http://www.dsf.gov.mo>)

判給標準:

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》, 同時各類物品的供應將根據下列參數及百分比予以判給:

1) 電油及輕柴油

a) 價格——55%

Objectivo:

Fornecimento de combustíveis aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022.

Entidade adjudicante:

Chefe do Executivo

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 21 de Julho de 2021, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial – 8.º andar – sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 22 de Julho de 2021, às 15,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» – Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: dez mil patacas (\$10 000,00)

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO IV do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. «Finanças». Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: cinquenta patacas (\$50,00); ou por

— Descarregamento gratuito na página electrónica da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Crítérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso são definidos no programa do concurso, e a adjudicação de cada fornecimento é feita segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

1) Gasolina e gasóleo leve:

a) Preço — 55%

b) 去達油站的容易度——35%

c) 過往三年供應同類物品的質素——10%

2) 石油氣

a) 價格——70%

b) 過往三年供應同類物品的質素——30%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.2及第7.1點的規定而改動。

第7/CP/DSF-DGP/2021號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之建築材料。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零二一年七月二十二日下午五時三十分

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳
810室

開標之日期、時間及地點：

二零二一年七月二十三日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期及地點：

二零二一年九月十五日

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門元壹萬元正 (\$10,000.00)

b) Acessibilidade dos postos abastecedores — 35%

c) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos — 10%

2) Gás butano:

a) Preço — 70%

b) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos — 30%

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas, inicialmente estabelecidos, serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.2 e 7.1 do programa do concurso.

— Concurso Público n.º 7/CP/DSF-DGP/2021 —

Objectivo:

Fornecimento de material de construção aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 22 de Julho de 2021, até às 17,30 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 23 de Julho de 2021, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Data e local de entrega das amostras:

Dia 15 de Setembro de 2021

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: dez mil patacas (\$10 000,00)

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件四；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門元伍拾元正（\$50.00），以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 物品質量——45%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.2及第7.1點的規定而改動。

第8/CP/DSF-DGP/2021號公開招標

目的：

供應澳門特別行政區公共行政領域的部門及機構二零二二年度所需之環保物品。

判給實體：

經濟財政司司長

招標實體：

財政局

遞交標書之期限及地點：

截至二零二一年七月三十一日下午五時三十分

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numerário:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO IV do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. «Finanças». Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: cinquenta patacas (\$50,00); ou por

— Descarregamento gratuito na página electrónica da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso são definidos no programa do concurso, e a adjudicação de cada fornecimento é feita segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

a) Preço — 40%

b) Qualidade do produto a fornecer — 45%

c) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos — 15%

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas, inicialmente estabelecidos, serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.2 e 7.1 do programa do concurso.

— Concurso Público n.º 8/CP/DSF-DGP/2021 —

Objectivo:

Fornecimento de artigos ecológicos aos serviços e organismos do sector público administrativo da RAEM durante o ano de 2022.

Entidade adjudicante:

Secretário para a Economia e Finanças

Entidade onde decorre o processo do concurso:

Direcção dos Serviços de Finanças

Prazo e local de entrega das propostas:

Dia 30 de Julho de 2021, até às 17,30 horas

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓八樓公物管理廳
810室

開標之日期、時間及地點：

二零二一年八月二日上午十時正

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

遞交樣本之日期及地點：

二零二一年十月十二日

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門元壹萬元正 (\$10,000.00)

提交方式：銀行擔保或現金存款

——銀行擔保方式，應提交一份法定銀行的擔保書，其格式參照《招標方案》附件四；

——現金存款方式，投標人需先前往財政局公物管理廳索取存款憑單，然後到指定銀行繳付。

查閱招標方案、承投規則及購買物品清單：

——於辦公時間前往財政局大樓八樓公物管理廳810室查閱，同時透過繳付澳門元伍拾元正 (\$50.00)，以取得招標資料的副本及電腦光碟；

——或透過本局互聯網免費下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

判給標準：

本公開招標之各項物品的供應期限及供應條件請詳閱《招標方案》，並根據下列參數及百分比予以判給：

- a) 價格——40%
- b) 物品質量——45%
- c) 過往三年供應同類物品的質素——15%

颱風：

倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按《招標方案》第5.6.2及第7.1點的規定而改動。

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$25,865.00)

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças», Departamento de Gestão Patrimonial — 8.º andar — sala n.º 810

Data, hora e local de abertura do concurso:

Dia 2 de Agosto de 2021, às 10,00 horas

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Data e local de entrega das amostras:

Dia 12 de Outubro de 2021

Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edf. «Finanças» — Auditório da Cave

Caução provisória:

Valor: dez mil patacas (\$10 000,00)

Modo de prestação: garantia bancária ou depósito em numeração:

— para prestação mediante garantia bancária deve apresentar documento conforme o modelo constante do ANEXO IV do programa do concurso;

— para prestação através de depósito em numerário, deve ser solicitada a respectiva guia de depósito no Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços e posteriormente proceder ao depósito no banco indicado.

Consulta do programa do concurso, do caderno de encargos e da relação dos artigos a adquirir:

— Durante o horário normal de expediente, na Sala n.º 810 do Departamento de Gestão Patrimonial (8.º andar) do Edf. «Finanças». Preço das cópias dos referidos documentos e respectivo suporte informático: cinquenta patacas (\$50,00); ou por

— Descarregamento gratuito na página electrónica da DSF (*website*: <http://www.dsf.gov.mo>)

Critérios de adjudicação:

O prazo e as condições de fornecimento de cada produto, neste concurso são definidos no programa do concurso, e a adjudicação de cada fornecimento é feita segundo os seguintes parâmetros e percentagens:

- a) Preço — 40%
- b) Qualidade do produto a fornecer — 45%
- c) Qualidade dos produtos, idêntica, aos fornecidos nos últimos 3 anos — 15%

Tempestade:

Em caso de encerramento destes Serviços por motivos de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e a hora de abertura das propostas, inicialmente estabelecidos, serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.2 e 7.1 do programa do concurso.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 25 865,00)

勞工事務局**公告**

按照本局局長於二零二一年六月十八日作出的批示：

應BCA(澳門)人力資源部准照持有人BCA(澳門)有限公司的申請，本局根據第16/2020號法律《職業介紹所業務法》第十九條第一款(三)項的規定，註銷其編號為7/2018的職業介紹所業務准照，由二零二一年七月一日起生效。

二零二一年七月一日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$872.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Anúncio**

Por despacho do director destes Serviços, de 18 de Junho de 2021:

É cancelada, nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 19.º da Lei n.º 16/2020 (Lei da actividade de agências de emprego), a licença de actividade da agência de emprego n.º 7/2018, a pedido da «BCA (Macau) Limitada», titular da licença da agência «BCA (Macau) Divisão de Recursos Humanos», a partir 1 de Julho de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 872,00)

文化局**通告**

第03/IC/2021號批示

本人根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二及第二十三條規定，以及行使第6/2020號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予澳門博物館館長盧可茵、組織及資訊處處長何懿德、圖書資源發展處處長伍家駿和學術及出版處處長吳美娟：

(一) 簽署並發出不需由上級決定且屬相關附屬單位職權範圍文書的權限；

(二) 批准相關工作人員享受每段最多十一個工作日的年假申請，並對更改、提前年假以及因個人理由或工作需要而累積最多十一個工作日年假的申請作出決定；

(三) 對相關工作人員的缺勤解釋作出決定。

二、本授予及轉授予的權限不影響收回權及監管權的行使。

三、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公佈日起產生效力。

INSTITUTO CULTURAL**Aviso**

Despacho n.º 03/IC/2021

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 6/2020, determino o seguinte:

1. São delegadas e subdelegadas na directora do Museu de Macau, Lou Ho Ian, na chefe da Divisão de Organização e Informática, Anna Ho, no chefe da Divisão de Desenvolvimento de Recursos Bibliográficos, Ng Ka Chon, na chefe da Divisão de Estudos e Publicações, substituta, Ng Mei Kun, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Assinar o expediente no âmbito das competências da respectiva subunidade, que não careça de decisão superior;

2) Autorizar o gozo de férias por períodos não superiores a onze dias úteis, e decidir sobre os pedidos de alteração, antecipação e de acumulação de férias por motivos pessoais, ou por conveniência de serviço até ao máximo de onze dias úteis;

3) Decidir sobre os pedidos de justificação de faltas dos respectivos trabalhadores.

2. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas ou subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零二一年六月三十日於文化局

Instituto Cultural, aos 30 de Junho de 2021.

局長 穆欣欣

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(是項刊登費用為 \$1,971.00)

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

體 育 局**INSTITUTO DO DESPORTO****公 告****Anúncio**

第6/ID/2021號公開招標
「澳門東亞運動會體育館、國際射擊中心、
保齡球中心及網球學校的清潔服務」

Concurso Público n.º 6/ID/2021
«Serviço de limpeza na Nave Desportiva dos Jogos da Ásia
Oriental de Macau, no Centro Internacional de Tiro,
no Centro de Bowling e na Academia de Ténis»

1. 按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二一年六月二十五日的批示，體育局現為二零二一年十月一日至二零二三年九月三十日期間的體育設施的清潔服務，代表判給實體進行公開招標程序：

1. Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021, o Instituto do Desporto, vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para o serviço de limpeza de 1 de Outubro de 2021 a 30 de Setembro de 2023, nas seguintes instalações desportivas:

體育設施	
1	澳門東亞運動會體育館
2	國際射擊中心
3	保齡球中心
4	網球學校

Instalações desportivas	
1	Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau
2	Centro Internacional de Tiro
3	Centro de Bowling
4	Academia de Ténis

2. 投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付澳門元伍佰圓正(\$500.00)購買招標案卷複印本一份。投標人亦可於體育局網頁(www.sport.gov.mo)採購資訊內免費下載。

2. A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feito o descarregamento gratuito dos ficheiros pela internet na área de «Informação relativa à aquisição» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

3. 本公開招標的講解會將訂於二零二一年七月十二日(星期一)上午十時正在位於氹仔網球路(澳門東亞運動會體育館旁)的運動員培訓及集訓中心會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

3. A sessão de esclarecimentos deste concurso público terá lugar no dia 12 de Julho de 2021, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Centro de Formação e Estágio de Atletas do Instituto do Desporto, sito na Rua de Ténis (ao lado da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau). Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão de esclarecimentos serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

4. 在遞交投標書期限屆滿前，投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

4. Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

5. 遞交投標書的截止時間為二零二一年七月二十八日(星期三)中午十二時正,逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

6. 投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部,且需同時向體育局總部財政財產處繳交澳門元貳拾陸萬圓正(\$260,000.00)作為臨時擔保。投標人可以現金、以抬頭為“體育基金”的本票、支票或以銀行擔保方式繳交。

7. 開標將訂於二零二一年七月二十九日(星期四)上午九時三十分在體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延,則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

8. 投標書自開標日起計連續九十(90)日內有效。

二零二一年七月一日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$3,704.00)

5. O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 28 de Julho de 2021, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

6. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil) patacas, por depósito em numerário, em ordens de caixa, em cheque ou mediante garantia bancária emitidos a favor do Fundo do Desporto, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial na sede do Instituto do Desporto.

7. O acto público do concurso terá lugar no dia 29 de Julho de 2021, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

8. As propostas são válidas durante 90 (noventa) dias seguidos a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, 1 de Julho de 2021.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 3 704,00)

衛生局

名單

(考試編號: 01/IGEQF/2021)

就二零二一年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告,以及根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的全科實習的全部同等學歷認可評核考試,現公佈總評分名單如下:

1. 因口試評分低於9.5分而被淘汰的投考人:

姓名	分
曹慧斯.....	9.1

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. da Prova n.º: 01/IGEQF/2021)

De classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2021:

1. *Candidato excluído por ter obtido classificação de prova oral inferior a 9,5 valores:*

Nome	valores
Chou Wai Si Diana.....	9,1

2. 因知識筆試評分低於9.5分而被淘汰的投考人:

序號	姓名	分
1	馮嘉華.....	8.4
2	葉奕翔.....	8.4
3	劉建志.....	6.4
4	李逸卿.....	6.4
5	李文堅.....	7.2
6	羅兆峰.....	7.6
7	鄧巧兒.....	6.4
8	鍾原.....	6.0

3. 因缺席知識筆試而被淘汰的投考人:

序號	姓名
1	梁嘉豪
2	辛昀熹

根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百五十三條及其續後條款之規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計三十日內，就本名單向社會文化司司長提起任意訴願；同時自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計三十日內，根據經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十條及其續後條款之規定，向行政法院提起司法上訴。

(經二零二一年六月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零二一年六月一日於衛生局

典試委員會:

主席: 婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

正選委員: 兒科顧問醫生 區曦醫生

家庭醫學主治醫生 林果醫生

(是項刊登費用為 \$2,911.00)

(開考編號: A23/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(藥劑職務範疇)六缺，經二零二零年十二月二日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

2. Candidatos excluídos por terem obtido classificação de prova escrita de conhecimentos inferior a 9,5 valores:

N.º	Nome	valores
1	Fong Ka Wa.....	8,4
2	Ip Iek Cheong.....	8,4
3	Lau Kin Chi.....	6,4
4	Lei Iat Heng.....	6,4
5	Lei Man Kin.....	7,2
6	Lo Sio Fong.....	7,6
7	Tang Hao I.....	6,4
8	Zhong Yuan.....	6,0

3. Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova escrita de conhecimentos:

N.º	Nome
1	Leong Ka Hou
2	San Wan Hei

Nos termos do artigo 153.º e seguintes do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, os candidatos podem apresentar recurso hierárquico facultativo para a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, no prazo de 30 dias, a contar do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e, concomitantemente, ao abrigo do disposto no artigo 20.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, da presente lista cabe recurso contencioso para o Tribunal Administrativo, no prazo de 30 dias, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2021).

Serviços de Saúde, 1 de Junho de 2021.

O Júri:

Presidente: Dr.^a Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia.

Vogais efectivas: Dr.^a Ao Hei, médica consultora de pediatria; e

Dr.^a Lam Kuo, médica assistente de medicina familiar.

(Custo desta publicação \$ 2 911,00)

(Ref. do Concurso n.º A23/TDT/FAR/2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 2 de Dezembro de 2020:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 聶進科.....	70.41	1.º Lip Chon Fo.....	70,41
2.º 蕭慧池.....	67.67	2.º Sio Wai Chi.....	67,67
3.º 黃嘉雯.....	67.00	3.º Wong Ka Man.....	67,00
4.º 林綺雯.....	65.33	4.º Lam I Man.....	65,33
5.º 黃錦球.....	63.10	5.º Wong Kam Kao.....	63,10
6.º 譚倩盈.....	61.20	6.º Tam Sin Ieng.....	61,20

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二一年六月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年六月十日於衛生局

典試委員會：

主席：藥物監測暨管理處處長 李世恩

正選委員：顧問診療技術員 吳明位

顧問診療技術員 黃淑尼

(是項刊登費用為 \$1,971.00)

公告

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（婦產科）第一職階主治醫生兩缺，經二零二一年三月三十一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十五條第三款及第五十六條規定公佈，履歷討論的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零二一年六月三十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2021).

Serviços de Saúde, aos 10 de Junho de 2021.

O Júri:

Presidente: Lei Sai Ian, chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia.

Vogais efectivos: Ng Meng Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Wong Sok Nei, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 971,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão do currículo ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (obstetrícia e ginecologia), da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, suplemento, de 31 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

茲特公告，有關公佈於二零二一年六月十六日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第18/P/21號公開招標“向衛生局提供洗髮服務”，招標實體已按照招標方案第三條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁(www.ssm.gov.mo)下載。

二零二一年七月一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$793.00)

(開考編號: A07/TDT/LAB/2021)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員(化驗職務範疇)七缺，經二零二一年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年七月二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

(開考編號: A12/TDT/FAR/2021)

為填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員(藥劑職務範疇)十缺及以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員(藥劑職務範疇)十一缺，經二零二一年六月二日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 18/P/21 para a «Prestação de serviços de lavagem e engomagem aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 16 de Junho de 2021, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, 1 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

(Ref. do Concurso n.º A07/TDT/LAB/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2021.

Serviços de Saúde, aos 2 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

(Ref. do Concurso n.º A12/TDT/FAR/2021)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de

聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年七月二日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

通告

批示編號第14/SS/2021

1. 根據七月十日第30/95/M號法令第十五條的規定，藥品廣告諮詢委員會的組成如下：

主席：鄭成業，衛生局一般衛生護理副局長。

委員：藥物事務廳廳長；

黎嫦燕，衛生局醫生或其代任人丘莉莉；

黃翰寧，消費者委員會執行委員會主席；

江瑞翎，澳門西藥業商會代表或其代任人陳家強；

關樹權，中藥業公會代表或其代任人龔樹根。

2. 廢止公佈於二零二一年四月十四日《澳門特別行政區公報》第十五期第二組的二零二一年三月二十六日第06/SS/2021號批示。

二零二一年六月二十五日於衛生局

局長 羅奕龍

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

（開考編號：IC/CON/2021）

經二零二一年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（三十缺）的開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款的規定

diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, e para o preenchimento de onze lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 2 de Junho de 2021.

Serviços de Saúde, aos 2 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Avisos

Despacho n.º 14/SS/2021

1. Ao abrigo do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 30/95/M, de 10 de Julho, a Comissão Consultiva para a Publicidade de Medicamentos passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Cheang Seng Ip, subdirector dos Serviços de Saúde para os Cuidados de Saúde Generalizados.

Vogais: Chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos;

Lai Sheung Yin, médico dos Serviços de Saúde, ou, em sua substituição, Iao Lei Lei;

Wong Hon Neng, presidente da comissão executiva, representante do Conselho de Consumidores;

Kong Sui Ling, representante da Associação de Comerciantes de Medicamentos de Macau, ou, em sua substituição, Chan Ka Keong; e

Kuan Su Kun, representante da Associação de Medicamentos Chineses, ou, em sua substituição, Kong Su Kan.

2. É revogado o Despacho n.º 06/SS/2021, de 26 de Março de 2021, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2021.

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. do Concurso n.º IC/CON/2021)

Informa-se que, para os candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (trinta lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2021, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos tra-

公佈，本局定於二零二一年七月二十四日下午二時三十分為准考人舉行知識筆試，考試時間為兩小時三十分，考試地點為澳門黑沙環衛生中心三樓大型會議廳。

參加知識筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處，並上載於本局網頁 (<https://www.ssm.gov.mo>)。

二零二一年七月一日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

balhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a prova escrita de conhecimentos terá a duração de 2 horas e 30 minutos e será realizada no dia 24 de Julho de 2021, às 14,30 horas, na Sala de Conferências, situada no 3.º andar do Centro de Saúde Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos admitidos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita de conhecimentos, bem como outras informações de interesse dos candidatos admitidos, encontram-se afixadas para consulta, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, bem como na página electrónica destes Serviços (<https://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, 1 de Julho de 2021.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號: PT/009/2021)

根據社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出之批示，為澳門大學科技學院供應及安裝衛星數據接收儀器及軟件系統進行公開招標。

有意競投者可從二零二一年七月七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分於中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4012室採購處取得公開招標案卷副本，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00），或可於澳門大學網頁 (<https://www.um.edu.mo/>) 內免費下載。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二一年七月十二日上午十一時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

由二零二一年七月七日至截標日止，競投者有責任前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4012室採購處

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/009/2021)

De acordo com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos e sistemas de *software* de recepção de dados de satélite para a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau.

A cópia do processo do concurso público fornecida ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontra-se à disposição dos interessados, a partir do dia 7 de Julho de 2021, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou pode ser descarregada gratuitamente através da página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>).

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 12 de Julho de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

Entre o dia 7 de Julho de 2021 e a data limite para a entrega das propostas, os concorrentes têm a responsabilidade de se deslocar à Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, ou visitar

或查閱澳門大學網頁 (<https://www.um.edu.mo/>)，以了解有否附加說明文件及/或最新資料。

截止遞交投標書日期為二零二一年八月四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元壹拾陸萬伍仟元正（澳門元165,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零二一年八月五日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零二一年七月一日於澳門大學

校長 宋永華

（是項刊登費用為 \$2,606.00）

a página electrónica da Universidade de Macau (<https://www.um.edu.mo/>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais e/ou informações mais actualizadas.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Agosto de 2021. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e sessenta e cinco mil patacas (\$165 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 5 de Agosto de 2021, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, 1 de Julho de 2021.

O Reitor, *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

土地工務運輸局

公告

中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體辦公室裝修工程
公共工程承攬公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。
2. 進行招標程序的部門：土地工務運輸局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承攬工程的標的：本工程裝修題述綜合體辦公樓區域。
5. 施工地點：位於孫逸仙大馬路。
6. 分段工程：否。
7. 接受提交草擬圖則：否。
8. 承攬類型：系列價金承攬。
9. 施工期：150（一百五十）工作天。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público de empreitada de obra pública designada por obra de decoração dos escritórios do complexo da plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto da empreitada: decoração dos escritórios do complexo acima mencionado.
5. Local de execução: sita na Avenida Dr. Sun Yat Sen.
6. Obra dividida por partes: não.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: não.
8. Tipo de empreitada: por série de preços.
9. Prazo de execução da obra: 150 (cento e cinquenta) dias de trabalho.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham requerido ou renovado a referida inscrição,

的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。

12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：土地工務運輸局公共建築廳，位於馬交石炮台馬路三十三號十七樓。

時間：逢工作日9:00至12:45及14:30至17:00。

投標案卷副本：電子版，價格為\$400.00（澳門元肆佰圓整）。

14. 交標地點、截止日期及時間：

地點：土地工務運輸局接待暨一般文書處理科，位於馬交石炮台馬路三十三號地下。

截止日期及時間：二零二一年八月二日（星期一），中午十二時正截止。

倘因不可抗力之原因導致土地工務運輸局於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件（產品的描述及說明除外）應以澳門特別行政區之任一正式語文編製。當使用其他語言編製，應附經認證之譯本，而為了一切之效力，應以該譯本為準。

16. 標書有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

17. 臨時擔保：\$1,600,000.00（澳門元壹佰陸拾萬圓整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

19. 公開開標日期：

地點：土地工務運輸局公共建築廳會議室，位於馬交石炮台馬路三十三號十七樓。

日期及時間：二零二一年八月三日（星期二），九時三十分。

sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.

12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar.

Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas.

Cópias do processo do concurso: versão digital, mediante o pagamento de \$400,00 (quatrocentos patacas).

14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c.

Data e hora limite: dia 2 de Agosto de 2021, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham (excepto a descrição ou a especificação de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Quando redigidos noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

17. Caução provisória: \$1 600 000,00 (um milhão e seiscentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

19. Data de realização do acto público do concurso:

Local: Sala de reunião do Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar.

Dia e hora: 3 de Agosto de 2021, terça-feira, pelas 9,30 horas.

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致土地工務運輸局於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

20. 評標標準：

——承攬造價：60%

——施工期：20%

——施工經驗及質量：20%

21. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的競投者。

二零二一年六月三十日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$5,278.00)

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

20. Critérios de apreciação das propostas:

— Preço da empreitada: 60%;

— Prazo de Execução: 20%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

21. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Junho de 2021.

A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 5 278,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

(第004/DSAMA/2021號公開招標)

茲特公告，刊登於二零二一年六月十六日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組的“為內港客運碼頭提供清潔及設施保養服務”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳財政處查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零二一年六月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

(Concurso Público n.º 004/DSAMA/2021)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Preservação dos serviços de limpeza e de manutenção de instalações do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Interior», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 16 de Junho de 2021, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Junho de 2021.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

通告

Aviso

第012/DSPA/2021號批示

Despacho n.º 012/DSPA/2021

本人根據第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》第五條（六）項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條的規定，並行使第14/2021號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、授予副局長許志樑從事關於監管能源業發展及管理廳而作出下列行為的權限：

（一）簽署有關日常管理工作的通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需的文件，但有關為判給的公開競投通告、公告及文件的簽署，則須要有為此而授予的特別權限；

（二）認可工作表現評核，但主管人員除外；

（三）簽署有關人員的薪酬證明、在職證明及個人資料記錄；

（四）核准有關人員的年假表及其修改；

（五）批准有關人員享受年假及提前享受下一曆年的年假的申請；

（六）就有關人員轉移享受年假的申請作出決定；

（七）按照法律規定，批准基於工作需要轉移已到期或累積的年假；

（八）批准有關人員的缺勤解釋；

（九）批准不超越法定上限的超時工作。

二、授予副局長葉擴林從事關於監管環境污染控制廳及組織資訊處而作出下列行為的權限：

（一）簽署有關日常管理工作的通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需的文件，但有關為判給的公開競投通告、公告及文件的簽署，則須要有為此而授予的特別權限；

（二）認可工作表現評核，但主管人員除外；

Nos termos da alínea 6) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental), do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2021, determino:

1. É delegada no subdirector, Hoi Chi Leong, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético:

1) Assinar os avisos e anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal, com excepção do pessoal de chefia;

3) Assinar as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registos biográficos do respectivo pessoal;

4) Aprovar o mapa de férias e suas alterações, do respectivo pessoal;

5) Autorizar o gozo de férias e a antecipação do gozo de férias do ano civil seguinte, a pedido do trabalhador;

6) Decidir sobre a transferência do gozo de férias, a pedido do trabalhador;

7) Autorizar a transferência, por conveniência de serviço, de dias de férias vencidos ou acumulados, nos termos legais;

8) Autorizar a justificação das faltas do respectivo pessoal;

9) Autorizar a prestação de serviço em horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto.

2. É delegada no subdirector, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental e da Divisão de Organização e Informática:

1) Assinar os avisos e anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal, com excepção do pessoal de chefia;

(三) 簽署有關人員的薪酬證明、在職證明及個人資料記錄；

(四) 核准有關人員的年假表及其修改；

(五) 批准有關人員享受年假及提前享受下一曆年的年假的申請；

(六) 就有關人員轉移享受年假的申請作出決定；

(七) 按照法律規定，批准基於工作需要轉移已到期或累積的年假；

(八) 批准有關人員的缺勤解釋；

(九) 批准不超越法定上限的超時工作。

三、授予環境規劃評估廳廳長陳美寶、環境宣傳教育合作廳廳長阮燕蓮、能源業發展及管理廳廳長盧深昌及環保基建管理中心主任陳國浩在相關廳及中心的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱相關廳及中心所需物料的申請；

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由相關廳及中心負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件；

(四) 核准有關人員的年假表的修改；

(五) 批准有關人員享受年假及提前享受下一曆年的年假的申請；

(六) 批准有關人員的缺勤解釋。

四、授予環境監察處處長趙振華、環境污染防治處處長崔永全、環境規劃處處長吳時要、環境評估監測處處長梁婉芬、環境宣傳教育處處長黃秀娟、環境合作處處長梁志聰及組織資訊處處長馮文安在相關處的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱相關處所需物料的申請；

3) Assinar as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registos biográficos do respectivo pessoal;

4) Aprovar o mapa de férias e suas alterações, do respectivo pessoal;

5) Autorizar o gozo de férias e a antecipação do gozo de férias do ano civil seguinte, a pedido do trabalhador;

6) Decidir sobre a transferência do gozo de férias, a pedido do trabalhador;

7) Autorizar a transferência, por conveniência de serviço, de dias de férias vencidos ou acumulados, nos termos legais;

8) Autorizar a justificação das faltas do respectivo pessoal;

9) Autorizar a prestação de serviço em horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto.

3. São delegadas na chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Chan Mei Pou, na chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental, Un In Lin, no chefe do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético, Lou Sam Cheong e no chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais, Chan Kwok Ho, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito dos respectivos departamentos e do Centro:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de materiais destinadas ao próprio departamento e ao próprio Centro;

3) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento e pelo Centro;

4) Aprovar as alterações ao mapa de férias do respectivo pessoal;

5) Autorizar o gozo de férias e a antecipação do gozo de férias do ano civil seguinte, a pedido do trabalhador;

6) Autorizar a justificação das faltas do respectivo pessoal.

4. São delegadas no chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, Chio Chan Wa, no chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental, Choi Weng Chun, no chefe da Divisão de Planeamento Ambiental, Ng Si Io, na chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental, Leung Yuen Fun, na chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, Vong Sao Kun, no chefe da Divisão de Cooperação Ambiental, Leong Chi Chong e no chefe da Divisão de Organização e Informática, Fong Man On, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das respectivas divisões:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de materiais destinadas à própria divisão;

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由相關處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件；

(四) 核准有關人員的年假表的修改；

(五) 批准有關人員享受年假及提前享受下一曆年的年假的申請；

(六) 批准有關人員的缺勤解釋。

五、授予行政財政處處長何建君在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱環境保護局所有附屬單位所需物料的申請；

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件；

(四) 核准有關人員的年假表的修改；

(五) 批准有關人員享受年假及提前享受下一曆年的年假的申請；

(六) 批准有關人員的缺勤解釋；

(七) 簽署人員報到憑單；

(八) 簽署及確認環境保護局人員的衛生護理證；

(九) 確認與財產及服務的取得程序有關的票據是否符合支付條件；

(十) 批閱由環境保護局所作出的開支且在公共會計的規範性規定範疇下應由授權實體批閱的證明文件。

六、轉授予副局長許志樑從事關於監管能源業發展及管理廳而作出下列行為的權限：

(一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

3) Assinar os officios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão;

4) Aprovar as alterações ao mapa de férias do respectivo pessoal;

5) Autorizar o gozo de férias e a antecipação do gozo de férias do ano civil seguinte, a pedido do trabalhador;

6) Autorizar a justificação das faltas do respectivo pessoal.

5. É delegada na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Ho Kin Kuan, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito da própria divisão:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de materiais destinadas às subunidades da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

3) Assinar os officios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão;

4) Aprovar as alterações ao mapa de férias do respectivo pessoal;

5) Autorizar o gozo de férias e a antecipação do gozo de férias do ano civil seguinte, a pedido do trabalhador;

6) Autorizar a justificação das faltas do respectivo pessoal;

7) Assinar as guias de apresentação de pessoal;

8) Assinar e autenticar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

9) Confirmar se as facturas relativas ao processo de aquisição de bens e serviços reúnem as condições de pagamento;

10) Visar os documentos comprovativos de despesas efectuadas pela Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental que, no âmbito da norma reguladora da contabilidade pública, deviam ser visados pela entidade delegante.

6. É subdelegada no subdirector, Hoi Chi Leong, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético:

1) Assinar documento comprovativo de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

2) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

(三) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 決定有權收取日津貼的有關人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(五) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知。

七、轉授予副局長葉擴林從事關於監管環境污染控制廳及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月三十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(三) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 決定有權收取日津貼的有關人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(五) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知。

八、簽署文書的授權及轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外機關及實體的文書。

九、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

十、對行使本批示的授予及轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

3) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada por RAEM, desde que não impliquem despesas nem encargos;

4) Determinar as deslocações em missão oficial do respectivo pessoal à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias, até ao limite de um dia;

5) Assinar os ofícios ou comunicações escritas sob quaisquer formas que as subunidades acima referidas emitam para entidades públicas e privadas da RAEM.

7. É subdelegada no subdirector, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental e da Divisão de Organização e Informática:

1) Assinar documento comprovativo de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

2) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM, desde que não impliquem despesas nem encargos;

4) Determinar as deslocações em missão oficial do respectivo pessoal à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias, até ao limite de um dia;

5) Assinar os ofícios ou comunicações escritas sob quaisquer formas que as subunidades acima referidas emitam para entidades públicas e privadas da RAEM.

8. A delegação e subdelegação para a assinatura de expediente não abrangem o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, nem do que deva ser dirigido aos organismos e entidades situados no exterior da RAEM.

9. As presentes delegações e subdelegações de competências não impedem o exercício dos poderes de avocação e superintendência.

10. Dos actos praticados no uso de competências delegadas e subdelegadas no presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

十一、自二零二一年六月一日起，由行政財政處處長何建君在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

十二、廢止二零二一年一月二十八日第004/DSPA/2021號批示。

十三、本批示自公佈日起產生效力。

(轉授權經運輸工務司司長於二零二一年六月二十八日批示確認)

二零二一年六月三十日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$10,747.00)

11. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Ho Kin Kuan, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Junho de 2021.

12. É revogado o Despacho n.º 004/DSPA/2021, de 28 de Janeiro de 2021.

13. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competência, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 10 747,00)

郵 電 局

通 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電信工程範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二一年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二一年七月十六日由上午十時至中午十二時三十五分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，面試地點為郵電局，澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓六樓（報到地點）。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年六月三十日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,654.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de telecomunicações, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2021, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar a 16 de Julho de 2021, no período das 10,00 às 12,35 horas, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sita na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11-11D, Edifício dos Correios, 6.º andar, Macau (sala de recepção dos candidatos).

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção de Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 30 de Junho de 2021.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

房屋局

公告

[38/2021]

茲特公告，有關刊登於二零二一年六月九日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的“為澳門經屋——青洲坊大廈裙樓（子部分B）提供管理服務”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L舖房屋局接待處查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零二一年六月二十四日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

[38/2021]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a Prestação de Serviços de Administração para a Habitação Económica de Macau – Pódio do Edifício do Bairro da Ilha Verde (Subcondomínio B), cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 6 de Setembro de 2021, e nos termos do n.º 3 do programa do concurso, foram prestados esclarecimentos escritos pela entidade que realiza o concurso e que os mesmos foram juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta na recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, durante o horário de funcionamento, encontrando-se também disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 24 de Junho de 2021.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

第1/DSCC/2021號批示

根據十二月二十日第70/93/M號法令第四條、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第17/2021號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，本人作出決定如下：

一、轉授予地圖繪製廳廳長羅少萍在該廳範疇下，簽署致澳門特別行政區各實體及機構的文書的權限。

二、轉授予地籍處處長詹慶心在該處範疇下，簽署致澳門特別行政區各實體及機構的文書的權限。

三、轉授予行政暨財政處處長劉麗群在該處範疇下，簽署致澳門特別行政區各實體及機構的文書的權限。

四、上述簽署文書之轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Avisos

Despacho n.º 1/DSCC/2021

Ao abrigo do disposto no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 70/93/M, de 20 de Dezembro, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2021, determino o seguinte:

1. É subdelegada na chefe do Departamento de Cartografia, Law Sio Peng, a competência para, no âmbito daquele departamento, assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau.

2. É subdelegada na chefe da Divisão de Cadastro, Chim Heng Sam, a competência para, no âmbito daquela divisão, assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau.

3. É subdelegada na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lao Lai Kuan, a competência para, no âmbito daquela divisão, assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau.

4. A subdelegação de assinatura do expediente supramencionada não abrange o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia

政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外各實體及機構的文書。

五、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

六、對行使現轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

七、自二零二一年六月十六日起，由上述主管人員在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

八、廢止第3/DSCC/2020號批示。

九、在不妨礙第七款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

(經運輸工務司司長於二零二一年六月十八日批示認可)

二零二一年六月十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

第2/DSCC/2021號批示

根據十二月二十日第70/93/M號法令第四條、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，本人作出決定如下：

一、授予地圖繪製廳廳長羅少萍在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 根據法律規定，批准享受年假及對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(二) 准許人員缺勤的合理解釋，就不合理缺勤作出決定；

(三) 批准對基礎地圖、數碼化地圖、航空攝影照片、海報及明信片的申請；

(四) 批准對外業測量服務提供劃界、實地放點、座標及高程測量及其他有關測繪專項工作的申請；

(五) 簽署劃界圖及《都市建築總章程》規定的地籍圖；

(六) 批閱用於該廳之物料徵用；

(七) 簽署該廳及其組織附屬單位權限範疇的組成卷宗及執行決定之必需文書。

Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, e a Entidades ou Organismos Públicos situados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

7. São ratificados os actos praticados pelas chefes acima mencionadas, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 16 de Junho de 2021.

8. É revogado o Despacho n.º 3/DSCC/2020.

9. Sem prejuízo do disposto no número 7, o presente despacho entra em vigor na data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Junho de 2021).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

Despacho n.º 2/DSCC/2021

Ao abrigo do disposto no artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 70/93/M, de 20 de Dezembro, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino o seguinte:

1. É delegada na chefe do Departamento de Cartografia, Law Sio Peng, a competência para, no âmbito daquele departamento, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e de antecipação de férias, nos termos da lei;

2) Autorizar as faltas justificadas pelo pessoal e decidir sobre as faltas injustificadas;

3) Autorizar os pedidos de cartografia de base, cartografia digital, fotografias aéreas, cartazes e postais;

4) Autorizar os pedidos de serviço de levantamento no campo de demarcação, implantação de vértices, levantamento de coordenadas e de cotas de nível, e outras tarefas específicas nas áreas de topografia e cartografia;

5) Assinar plantas de demarcação e plantas cadastrais relativas ao Regulamento Geral da Construção Urbana;

6) Visar as requisições de material destinadas àquele departamento;

7) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquele departamento e das subunidades orgânicas que superintende.

二、授予地籍處處長詹慶心在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 根據法律規定，批准享受年假及對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(二) 准許人員缺勤的合理解釋，就不合理缺勤作出決定；

(三) 批准對第3/94/M號法令規定的確定性地籍圖的申請；

(四) 簽署附於劃界圖及《都市建築總章程》規定的地籍圖的地籍報告文件；

(五) 批閱用於該處之物料徵用；

(六) 簽署該處權限範疇的組成卷宗及執行決定之必需文書。

三、授予行政暨財政處處長劉麗群在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 簽署人員報到憑單；

(二) 根據法律規定，批准享受年假及對更改及提前享受年假的申請作出決定；

(三) 准許人員缺勤的合理解釋，就不合理缺勤作出決定；

(四) 確認公幹津貼或其他為相同性質之申請；

(五) 簽署及確認地圖繪製暨地籍局人員的衛生護理證；

(六) 批閱地圖繪製暨地籍局所有附屬單位之物料徵用；

(七) 確定與財產及服務的取得程序有關的票據是否符合支付條件；

(八) 批閱由地圖繪製暨地籍局所作出之開支且在公共會計的規範性規定範疇下應由授權實體批閱的證明文件；

(九) 簽署該處權限範疇的組成卷宗及執行決定之必需文書。

四、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、廢止第4/DSCC/2020號批示。

七、本批示自公佈日起生效。

2. É delegada na chefe da Divisão de Cadastro, Chim Heng Sam, a competência para, no âmbito daquela divisão, praticar os seguintes actos:

1) Autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e de antecipação de férias, nos termos da lei;

2) Autorizar as faltas justificadas pelo pessoal e decidir sobre as faltas injustificadas;

3) Autorizar os pedidos de plantas cadastrais definitivas relativas ao Decreto-Lei n.º 3/94/M;

4) Assinar as folhas de relatório cadastral que acompanham as plantas de demarcação e as plantas cadastrais relativas ao Regulamento Geral da Construção Urbana;

5) Visar as requisições de material destinadas àquela divisão;

6) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquela divisão.

3. É delegada na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lao Lai Kuan, a competência para, no âmbito daquela divisão, praticar os seguintes actos:

1) Assinar guias de apresentação de pessoal;

2) Autorizar o gozo de férias, decidir sobre os pedidos de alteração e de antecipação de férias, nos termos da lei;

3) Autorizar as faltas justificadas pelo pessoal e decidir sobre as faltas injustificadas;

4) Confirmar os pedidos de ajudas de custo e todos os que revistam idêntica natureza;

5) Assinar e autenticar os cartões de acesso a cuidados de saúde respeitantes ao pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

6) Visar as requisições de material destinadas a todas as subunidades orgânicas da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

7) Confirmar se as facturas relativas ao processo de aquisição de bens e serviços reúnem as condições de pagamento;

8) Visar os documentos justificativos de despesas efectuadas pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro que, no âmbito das normas reguladoras da contabilidade pública, devam ser visados pela entidade delegante;

9) Assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução das decisões, no âmbito das competências daquela divisão.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes delegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

6. É revogado o Despacho n.º 4/DSCC/2020.

7. O presente despacho entra em vigor na data da sua publicação.

二零二一年六月二十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

(是項刊登費用為 \$6,614.00)

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

(Custo desta publicação \$ 6 614,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補氣象技術員職程第一職階二等氣象技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將地球物理暨氣象局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

二零二一年六月三十日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Junho de 2021.

O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

建 設 發 展 辦 公 室

公 告

「慕拉士大馬路公共房屋建造工程——上蓋工程」

公共工程承攬公開招標

1. 招標實體：澳門特別行政區。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público de empreitada de obra pública designada por «*Empreitada de construção de habitação pública na Avenida de Venceslau de Moraes — Obra de superestrutura*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Região Administrativa Especial de Macau.

2. 進行招標程序的部門：建設發展辦公室。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承攬工程的標的：建造公共房屋上蓋工程。
5. 施工地點：位於鄰近漁翁街及慕拉士大馬路。
6. 分段工程：否。
7. 接受提交草擬圖則：否。
8. 承攬類型：總額承攬。
9. 施工期：最長總工期為800（八百）工作天，由委託工程日起計算，當中包括1（一）個工程節點：工程節點1：完成大樓上蓋結構封頂，最長施工期為475（四百七十五）工作天，由委託工程日起計算。

（由競投者訂定：須參照招標方案前序第8條及第9條之說明）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊，以及在交標截止日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。
12. 可獲判給承攬之投標者集團所採納之法定合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。
13. 查閱案卷及取得副本之地點及時間：

地點：建設發展辦公室，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

時間：逢工作日9:00至12:45及14:30至17:00。

投標案卷副本：電子版，價格為澳門幣\$1,000.00（壹仟元澳門元）。
14. 交標地點、截止日期及時間：

地點：建設發展辦公室，位於羅理基博士大馬路南光大廈九樓。

截止日期及時間：二零二一年七月二十八日（星期三），下午五時截止。
2. Serviço por onde corre o procedimento do concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto da empreitada: construção da superestrutura da habitação pública.
5. Local de execução: no cruzamento da Avenida de Venceslau de Moraes com a Rua dos Pescadores.
6. Obra dividida por partes: não.
7. Admissibilidade de apresentação de anteprojecto: não.
8. Tipo de empreitada: por preço global.
9. Prazo de execução da obra: o prazo máximo global de construção é de 800 (oitocentos) dias de trabalho, contados a partir da data de consignação, com 1 (uma) meta obrigatória de execução, sendo a:

— Primeira (1.^a) meta obrigatória: conclusão de execução da cobertura da superestrutura do edifício, com o prazo máximo de execução de 475 (quatrocentos e setenta e cinco) dias de trabalho, contado a partir da data de consignação.

(Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 8 e 9 do Preâmbulo do programa do concurso).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT na modalidade de execução de obras, bem como aquelas que à data limite de apresentação de propostas tenham requerido ou renovado a referida inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectivas, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta.
12. Modalidade jurídica da associação a adoptar pelo concorrente em agrupamento a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.
13. Local e hora para consulta do processo do concurso e obtenção de cópias:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Hora: todos os dias úteis, das 9,00 às 12,45 e das 14,30 às 17,00 horas.

Cópias do processo do concurso: versão digital, mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).
14. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 9.º andar.

Data e hora limite: dia 28 de Julho de 2021, quarta-feira, até às 17,00 horas.

倘因不可抗力之原因導致部門（建設發展辦公室）於交標截止時停止辦公，交標期限將順延至緊接之首個工作日相同時間。

15. 編製標書使用之語言：投標書及其附加文件應以澳門特別行政區之任一正式語文編製，但在招標方案明確准許以英文撰寫的部分除外。

16. 標書有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，根據十一月八日第74/99/M號法令第九十三條規定，可延長有效期。

17. 臨時擔保：\$28,400,000.00（貳仟捌佰肆拾萬澳門元），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

18. 確定擔保：判給總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

19. 公開開標日期：

地點：建設發展辦公室會議室，位於羅理基博士大馬路南光大廈十樓。

日期及時間：二零二一年七月二十九日（星期四），九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致部門（建設發展辦公室）於公開開標日停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

20. 評標標準：

——承攬造價：50%；

——施工期：30%；

——施工經驗及質量：20%。

21. 判給標準：

由總得分最高的競投者獲得判給，倘出現最高總得分相同的標書時，則判給予標書造價較低的競投者。

二零二一年七月一日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$5,594.00）

Em caso de encerramento do Serviço (GDI) na hora limite para a entrega de propostas por motivo de força maior, o prazo para a entrega das propostas é adiado para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

15. Língua a utilizar na redacção da proposta: a proposta e os documentos que a acompanham devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. A língua inglesa poderá ser utilizada nos casos expressamente indicados no programa do presente concurso.

16. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data de encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos do artigo 93.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

17. Caução provisória: \$28 400 000,00 (vinte e oito milhões e quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

18. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

19. Data de realização do acto público do concurso:

Local: sala de reunião do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar.

Dia e hora: 29 de Julho de 2021, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do Serviço (GDI) para o referido acto público, por motivo de força maior ou qualquer outro motivo impeditivo, a data de realização do acto público do concurso é adiada para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou os seus representantes devidamente mandatados devem estar presentes no acto público para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

20. Critérios de apreciação das propostas:

— Preço da empreitada: 50%;

— Prazo de execução: 30%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.

21. Critério de adjudicação:

A adjudicação é efectuada ao concorrente com pontuação total mais elevada e, no caso de haver empate na pontuação total mais elevada, a adjudicação é efectuada ao concorrente com a proposta de preço mais baixo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, 1 de Julho de 2021.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 5 594,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

童趣工作室

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年六月二十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號129/2021。

童趣工作室

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“童趣工作室”，中文簡稱為“童趣”；英文名稱為“Kids Fun Studio”，英文簡稱為“Kids Fun”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。

宗旨為：透過結合多元藝術創作，建構知識和培養正面的價值觀和積極的態度。從參與藝術活動中獲得愉悅、享受和滿足；以及培養對藝術的終身興趣。

第三條

會址

本會會址設於澳門和樂大馬路宏信第四座14樓V。如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡願遵守本會章程者，均可申請成為本會會員。經理事會審批決議通過後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

一、權利：

- 出席所有會員大會；
- 在會員大會中有選舉權及被選舉權；

3. 依本會規章，可享用一切設施；

4. 可參與本會一切活動；

5. 對會務有批評及建議之權利。

二、義務：

1. 會員必須遵守會章及附則；

2. 遵守會員大會通過之決議；

3. 協助本會之發展，積極參與本會之活動；

4. 不得作任何有損本會聲譽之行動。

第三章

組織機關

第六條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會是由所有會員組成，為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信形式或至少提前八天以簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須理事會理事長和副理事長共同簽署。

第四章

經費

第十一條

經費

本會經費源於各界人士贊助、會員經費，倘有不敷或特別需用款，得由理事會決定籌募之。

二零二一年六月二十五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,176.00)

(Custo desta publicação \$ 2 176,00)

第一公證署

證明

澳門桌遊文化發展協會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年六月三十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號131/2021。

澳門桌遊文化發展協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門桌遊文化發展協會”，英文名稱為“Macau Table Game Cultural Development Association”，英文簡稱為“MTGCDA”，本章程以下簡稱「本會」。

第二條**宗旨**

本會屬非牟利性質團體，宗旨如下：

(一) 向澳門大眾及青年推廣桌上遊戲文化，培養大眾對桌遊的興趣，更為各界人士提供更有益身心之康樂活動；

(二) 通過舉辦桌遊比賽、講座、工作坊等活動，促進本澳青年關心社區發展及思考個人社會責任；

(三) 積極建立線下桌遊競技交流平臺，減少本澳青年對電子產品成癮及依賴，增進青年的思考、溝通及團隊能力；

(四) 致力與其他社團及組織發展友好合作關係，建立良性的溝通管道與互動；

(五) 與不同單位共同研發本地原創桌上遊戲產品，推動澳門本土文化創意產業的多元化發展。

第三條**會址**

本會會址設於澳門十月初五街151號地下。經會員大會決議，本會會址可遷往本澳任何地方。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡認同本會宗旨及遵守本會章程者，均可申請成為本會會員。經本會理事會批准後，方可成為正式會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權、可列席本會的平常會議、及享有參與本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守及執行本會章程和決議、為本會的發展和聲譽作出貢獻、以及按時繳交會費的義務。

(三) 會員如違反會章，經理事會決議作出處分，輕者警告，重者開除其會籍。

第三章**組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會；

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 理事會得下設若干部門和秘書處，負責處理日常工作，以助會務發展。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

(一) 本會經費來源為會費、政府資助及任何名義的捐贈及贊助；

(二) 在本會範疇內開展活動報酬、服務性收入、諮詢費用。

(三) 倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**使本會負責之方式**

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長和副理事長共同簽署。

第五章**附則****第十二條****其他規條**

(一) 本會各部所辦之工作事項及其所訂細則，可由各部釐定，經理事會審核，再行公佈。

(二) 本章程如有未完善之處，得由會員大會進行修改。

二零二一年六月三十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,448.00)
(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際安全駕駛教育協會

**Associação Internacional de Educação
de Condução com Segurança de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年六月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件

的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為217。

澳門國際安全駕駛教育協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱、性質及期限

(一) 本會名稱中文為“澳門國際安全駕駛教育協會”，葡文為“Associação Internacional de Educação de Condução com Segurança de Macau”，英文為“Macao International Safety Driving Education Association”。

(二) 本會屬非牟利、具法人地位的社團。

(三) 本會存續不設期限，受澳門現行法律條款及本章程規範。

第二條

住所

本會會址設於澳門黑沙環新街408-414號東華新邨第九座地下D舖，可按本會發展需要，經會員大會批准，遷往本澳其它地址。

第三條

宗旨

(一) 聯絡與團結中國澳門與世界各地對安全駕駛教育有興趣的人士，共同研究澳門及國際安全駕駛教育；

(二) 推廣安全駕駛專業知識，舉辦安全駕駛專業培訓，提高駕駛人士的專業技術水平；

(三) 加強澳門與世界各地安全駕駛界的交流與合作，推動澳門與世界各地安全駕駛事業發展；

(四) 團結與聯絡本會會員、互助互愛，維護會員的合法權益。

第四章

主要會務活動

(一) 舉辦或參加符合宗旨要求的講座、研討會、參觀訪問、專業認證培訓等活動；

(二) 接受個人、社團、企業等單位部門的委託，承擔、組織與宗旨相符的交流、活動、研究或專業培訓等。

第二章

會員

第五條

會員

(一) 凡贊成本會宗旨的本澳居民，均可申請為本會會員。申請人須辦理入會手續，經本會理事會批准，方可成為會員。

(二) 會員有選舉權和被選舉權；有權享受本會舉辦的各種活動和福利；有向本會提出建議和批評之權。會員有遵守會章、服從會員大會及理監事會決議的義務。

(三) 如有損害本會聲譽及權益者，經理、監事會調查屬實，視乎情節輕重得給予勸告、警告或經會員大會決議處以開除會籍等處分。

第三章

組織

第六條

會員大會

(一) 本會以會員大會為最高權力機關，設會長一人，每年由理事會負責召集之。如有重大事宜，而理監事會又認為有需要時，得有權要求召開特別會員大會。

(二) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(三) 會員大會職權為：

1) 通過會務方針、選舉本會機關的領導架構成員和各項重大興革事宜；

2) 審議理事會工作報告、監事會工作報告及財務報告。

第七條

理事會

(一) 理事會為本會行政管理機關，由理事長一人、若干名副理事長及理事組成，成員數目必須為單數。

(二) 理事會職權為：

1) 執行會員大會的一切決議；

2) 開展和處理各項會務工作；

3) 根據需要聘請名譽會長及會務顧問等。

第八條

監事會

(一) 監事會為本會的監察機關，由監事長一人、若干名副監事長及監事組成，成員數目必須為單數。

(二) 監事會職權為：

1) 監督理事會的行政執行、監察理事會的運作；

2) 審查會務進展及稽核財務狀況。

第九條

任期

(一) 每個領導架構成員任期三年，連選得連任。

(二) 以上各領導架構成員其職務任期屆滿後，必須任至新一屆各領導架構成員產生為止。

第十條——決議

(一) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方可通過；

(二) 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方可通過。

第四章

經費

第十一條

經費

本會收取會員年費，也接受政府機關、企業和海内外熱心人士和團體等的合法資助、贈與、遺贈及其他捐獻，必要時得籌募經費。

第五章

附則

第十二條

適用法律

本組織章程未完善之處以《澳門民法典》規定執行。

第十三條

代表

(一) 本會由會員大會會長或理事會理事長代表，或由理事會會議決議選出代表，得向澳門政府有關部門、中國內地、香港、台灣地區及世界各地政府有關部門，以及有關機構、銀行、團體辦理各種

有關手續及簽署有關文件，所有文件須由會員大會會長或理事會理事長簽名，並加蓋本會公章方可有效。

(二) 本會創會會員(首次創會註冊人)為本會創會會長或創辦人。

第十四條 款項的返還

本會各組織領導成員、會員、擔任本會任何職務的有關人士及有關團體、企業、機構等，如本會換屆未能繼續任職者、向本會辭職、被本會開除會籍、或與本會解除合作關係者，不論原因為何，均無權向本會索回以前所捐款和繳交各項費用。

第十五條 未經授權活動

任何人(包括擔任本會任何職務者)未經理事會批准及書面授權，不得使用本會的會名、會徽，也不得以本會的名義舉辦和參加任何活動及推薦產品及服務。

第十六 會徽

本會會徽如下：



二零二一年六月二十四日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$3,341.00)
(Custo desta publicação \$ 3 341,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣府人(珠璣)青年會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年六月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存

檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為222。

澳門廣府人(珠璣)青年會 章程

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門廣府人(珠璣)青年會”(以下稱“本會”)。

第二條——本會為非牟利團體，在澳門廣府人(珠璣)聯誼會直接領導下開展會務。

第三條——會址

本會會址設於澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈10樓B座至D座。(即澳門廣府人(珠璣)聯誼會內)，經會員大會決議可更換會址和增設會務中心及辦事處。

第四條——宗旨

本會的宗旨：遵守《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》和澳門法律，依照澳門廣府人(珠璣)聯誼會的方針路線，構築青年展現才華與邁向世界的理想平台，堅持愛國、愛澳，遵規守法，服務社群，團結友善的精神與激發青年奮發圖強、積極創新的精神，為澳門特區政府實踐“一國兩制，澳人治澳”的可持續發展作出應有貢獻，弘揚愛國愛澳的高尚情操，並促進海內外各地青年在經濟、文化、教育等方面的交流和合作。

第五條——主要任務

本會的主要任務：以凝聚在澳門的廣府青年的愛國愛澳愛鄉力量為基礎，透過組織及參與澳門特區政府的各項事務，以及推動本澳青年與祖國的先進青年組織及世界各地愛國華人社團的聯繫和交流，團結四海鄉親，為澳門特區政府實踐“一國兩制，澳人治澳”培育具有國際視野的人才。

第六條——會員

凡廣府人後裔定居澳門的愛國愛澳青年，凡年齡由18歲至45歲(特別情況除外)，承認本會章程、維護本會權益、執行本會決議，經理、監事會批准者均可成為本會會員。

第七條——會員權利

- 一、選舉權和被選舉權；
- 二、對會務有批評及建議權；
- 三、享受本會所舉辦各種福利，交流活動權。

第八條——會員義務

會員有以下義務：會員必須遵守本會章程、內部規章及本會決議，按時繳付入會費、年費；維護本會聲譽及權益；積極參與本會活動及支持會務工作。獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作，推動本會會務發展。

第九條——本會組織

一、會員大會為本會最高權力機關，負責修改會章；決定及檢討本會一切會務；選舉會員大會會長及理監事會成員。

二、會員大會設會長一名。會長對外代表本會，對內領導及協調本會工作，會長缺席時，由理事長依次代其職務。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

五、會長、理監事會成員每屆任期三年，連選得連任。

六、本會可聘請有名望的熱心人士，社會賢達為本會榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問，輔助本會會務之發展。

七、本會設理監事會。

八、理事會為本會行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人，設理事長一名，理事若干名及秘書長一名，且人數為單數。

九、監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，設監事長一名，監事若干名，且人數為單數。

第十條——收入

本會設立專門帳戶，經費來源主要由會員入會費、年費，各會員、社會人士等贊助、捐贈及活動收入等方面所得，亦可每年向政府有關部門申請資助。

第十一條——章程修改

本章程如有修改，必須經會員大會審議通過。

第十二條——附則

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年六月二十四日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,893.00)
(Custo desta publicação \$ 1 893,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門匯聚創意藝術發展協會**Associação de Desenvolvimento
da Arte Criativa Convergência
de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年六月二十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為218。

澳門匯聚創意藝術發展協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門匯聚創意藝術發展協會”，中文簡稱為“匯聚創意”，葡文名稱為“Associação de Desenvolvimento da Arte Criativa Convergência de Macau”，英文名稱為“Macau Gather Creative Art Development Association”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利之社會團體，宗旨為致力推動澳門藝術與音樂事業多元化發展，引進國內外教學知識和理念，從課程中培養人們的創意力，發掘自身的藝術潛能。課程主要包括音樂類、美術類、手作類，定期舉辦才藝表演、分享會和藝術導賞等活動。讓學員多元化發展，以藝術會友，增添社區人民素養和藝術風氣，匯聚熱愛藝術音樂的人。

第三條**會址**

本會會址設於澳門和樂大馬路98號宏信大廈第三座14樓P。

第二章**會員****第四條****會員資格**

(一) 凡認同本會宗旨及章程者，皆可申請為本會會員。經理事會審批後方可成為會員。

(二) 所有申請者必須先填妥一份入會申請表，經理事會批核及繳交指定之會費後即可成為正式會員。

第五條**會員義務及權利**

(一) 會員有遵守本會章程、內部規章、決議及繳納會費之義務，同時，會員應對本會的發展及聲譽作出貢獻。

(二) 會員有表決權、選舉權、被選舉權與罷免權，並享有參與本會舉辦一切活動和福利的權利。

(三) 凡會員違反會章、不執行決議或損害本會聲譽，輕則可作口頭警告；嚴重時，交由會員大會討論，通過後交與理事會執行除名決議。

第三章**組織及職權****第六條****組織架構**

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。以會員大會為最高權力機關。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(二) 會員大會每年舉行一次，至少提前十天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(三) 會員大會負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；對會務方針作出相應決議；通過翌年度的活動計劃及預算。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法入。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條**使本會負責之方式**

本會所有行為、合約及文件須由會員大會主席、理事長和監事長三名中其中兩名共同簽署方可生效。

第四章**經費****第十一條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決議籌募之。

第五章**處分****第十二條****處分**

所有會員一旦觸犯以下之規條，理事會有權對該會員進行處分或撤銷該會員之資格：

(一) 作出一些損害本會名聲或利益之事情；

(二) 以本會之名義作一些非法活動，尤其是作出犯罪之行為；

(三) 不服從有關本會方針之決議；

(四) 觸犯本澳之刑事法律且有關於判決已成為確定。

第六章 法律規範

第十三條 法律規範

本章程未有列明之事宜，可由會員大會制定內部規章處理，又或按澳門現行之有關法律，尤其是按《民法典》之規範處理。

第七章 附則

第十四條 會徽

本會會徽如下：



澳門匯聚創意藝術發展協會
Macau Gather Creative Art Development Association

二零二一年六月二十四日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$3,092.00)
(Custo desta publicação \$ 3 092,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門星緣歌舞藝術協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年六月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為226。

澳門星緣歌舞藝術協會 章程

第一章 名稱，會址，宗旨

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門星緣歌舞藝術協會”，本會的存立並無期限。

第二條 會址

本會會址設於澳門馬交石斜坡（黑沙環斜路）福海花園——福安閣1樓AP。

第三條 宗旨

本會為不牟利團體，宗旨為：

- (1) 團結澳門各行業愛好歌唱人士，促進澳門熱愛歌唱達到水平的發展，推動各區與人際關係了解聯繫；
- (2) 關注民眾生活，服務社群，支持公益，參與社會各項活動。

第二章 會員權利與義務

第四條 會員

任何愛好歌唱人士或經常參與本會活動演出者，經申請由理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員的權利

會員的權利如下：

- (1) 選舉及被選舉權；
- (2) 參加會員大會及表決；
- (3) 按照本會的章程，請求召開會員大會；
- (4) 參與本會的一切活動及享有本會提供的各項福利。

第六條 會員的義務

- (1) 貫徹本會宗旨，促進會務發展及維護本會聲譽；
- (2) 遵守本會章程及各項決議；
- (3) 積極參加本會的各項活動。

第三章 組織架構

第七條 各機關之權限

(1) 會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力機關，負責修改會章。

(2) 理事會為本會之執行機關，負責執行會員大會的決策和日常具體事務，理事會組成總人數須為單數，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。

(3) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作、財政、活動及編制年度報告等，設監事長一名、副監事長一名、監事若干名，總人數須為單數。

(4) 上述機關成員由會員大會選舉產生，任期為三年，期滿但工作良好，可以再選連任。

第八條 會員大會

(1) 會員大會為本會最高權力機關，有權通過與修改會章，選舉會長、副會長及理、監事會成員，審查會務、財務及解散本會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

(2) 會員大會設會長一名、副會長若干名，每屆會長、副會長任期三年，可連選連任，候任會長須曾任本會理、監事或以上職務。

(3) 任何決議取決於出席會員之絕對多數贊同票，修改章程及解散法人之決議除外。

(4) 會員大會每年召開一次，並須於最少八天前以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期、時間、地點及議程。

(5) 會員大會以超過全體會員人數1/2出席者為有效，若超過原定開會時間半小時後作第二次召集，出席人數仍不足半數，屆時會議法定人數不受限制。

第四章 資產及經費

第九條 來源

- (1) 各界人士的贊助資金；
- (2) 會員會費。

二零二一年六月二十五日於第二公證署
一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong
(是項刊登費用為 \$1,927.00)
(Custo desta publicação \$ 1 927,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門青年活動推廣協會**Associação de Promoção de Actividades
Juvenis de Macau**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年六月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為223。

澳門青年活動推廣協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門青年活動推廣協會”；

葡文名稱為“Associação de Promoção de Actividades Juvenis de Macau”；

英文名稱為“Macau Youth Activities Promotion Association”，英文簡稱為“MYAPA”（以下稱“本會”）。

第二條**宗旨**

本會旨在透過一系列的多元文化活動，為本澳青年提供認識自己、社會、國家、世界的平台，發掘及貢獻個人價值，並回饋社會。服務範圍，具體如下：

（一）凝聚本澳青年的力量，推動社會穩定及可持續性發展；

（二）協助本澳青年提升自我及發掘社會各界領域的興趣；

（三）增強本澳青年正向思維，舒緩及減低生活壓力，學會享受自己的人生；

（四）培養本澳青年發現事物的好奇心並感受世界之美。

第三條**會址**

本會會址設於澳門鏡湖馬路106號好環境大廈5樓K座，經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第二章**會員資格、權利與義務****第四條****會員資格**

凡贊同本會宗旨及認同本會章程之本澳青年及有興趣發掘及貢獻個人價值，並回饋社會之人士均可以個人或團體名義申請成為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為本會會員。

第五條**會員權利及義務**

本會會員均享有以下權利：

（一）選舉權及被選舉權；

（二）參加會員大會，討論會務，提出建議和投票；

（三）根據本會章程的規定要求召開會員大會；

（四）推薦新會員入會；

（五）享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

本會會員有下列義務：

（一）遵守會章，執行本會各項決議；

（二）若當選為本會各機關成員，須履行任內之職責；

（三）繳納會費；

（四）參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

（五）推動本會會務發展及維護本會的聲譽。

第三章**組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

（一）本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會主席團和理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會的工作報告。

（二）會員大會主席團設會長一名、副會長及秘書各若干名。其成員總數必須為單數。每屆任期為兩年，可連選連任。

（三）會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

（一）本會行政管理機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。其成員總數必須為單數。每屆任期為兩年，可連選連任。

（三）理事會會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會議成員的過半數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

（一）本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由三名成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為兩年，可連選連任。

（三）監事會會議每半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席會議成員的過半數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會為非牟利的協會，經費均來自會員的會費和社會各界人士的樂意贊助和饋贈。

第十一條**其他**

（一）本會章程之解釋權屬會員大會。

(二) 本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零二一年六月二十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,639.00)

(Custo desta publicação \$ 2 639,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門專業調解員學會

Instituto de Mediadores
Profissionais de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年六月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為225。

澳門專業調解員學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門專業調解員學會”，葡文名稱為“*Instituto de Mediadores Profissionais de Macau*”，英文名稱為“*Macau Institute of Professional Mediators*”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

推廣調解及另類爭議解決方法，透過各方之資訊意見交流，包括（但不限於）澳門本地之各種企業，如中小企業，會議及展覽業、貿易、品牌經營、公益團體、政府部門等等所有商業或非商業、牟利或非牟利機構、粵港大灣區及世界各地之機構、組織、團體、政府機關，以達致促進合作，建立維持和諧社會及提升商務關係合作質素，通過舉辦和提供培訓課程、工作

坊、講座，以推動普及至各界及市民對調解專業之了解，達至大眾化採用之爭議解決方法，減輕訴訟負擔。研究制定評審程序和資格評審制度向政府、其他有關當局及坊間提出意見和建議加強在澳門本地、粵港大灣區及世界各地之肯定性及公認性，建立優質爭議調解專業形象，提升澳門本地經商環境之優勢。

第三條

會址

本會之會址設於澳門美麗街26號5樓後座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第五條

會員權利及義務

一、本會會員均享有下列權利：

(一) 參加會員大會及有表決權；

(二) 有選舉權及被選舉權；

(三) 根據章程的規定要求召開會員大會；

(四) 參與本會所舉辦之任何活動。

二、本會會員必須履行以下義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；

(二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(三) 按時繳付入會費、年費；

(四) 保管任何獲委派保管的資產；

(五) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；

(六) 推動本會會務發展；

(七) 維護本會的聲譽。

第六條

退出及除名

會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤銷會籍。

第三章

組織機關

第七條

機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會和監事會成員；決定會務方針；審議和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為二年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 本章程若有未盡善處，得由會員大會修訂之。修改章程的決議，須經出席大會之會員的四分之三的贊同票決議通過。解散本會決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 由理事會召集或由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。

(六) 會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

(七) 會員大會擁有以下權限：

(a) 通過和修訂本會章程；

(b) 選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；

(c) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第九條

理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理本會。

(二) 理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，但總人數必須為單數。每屆任期為二年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

(五) 理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(a) 確保本會的管理及運作；

(b) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；

(c) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(d) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(e) 審批會員入會申請；

(f) 訂定入會費及年費的金額；

(g) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(h) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十條

監事會

(一) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為二年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 監事會之權限為：

(a) 監察理事會的工作；

(b) 查核理事會的帳目；

(c) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

(d) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章

經費

第十一條

經費

本會的收入來源主要為：

(一) 會員繳付的入會費及年費；

(二) 來自本會活動的收費；

(三) 公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第五章

附則

第十二條

附則

本會章程未列明之條文，概依澳門現行法律法規執行。

二零二一年六月二十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$3,375.00)
(Custo desta publicação \$ 3 375,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中國書法家聯誼會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年六月二十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為228。

澳門中國書法家聯誼會

章程

第一條

名稱

澳門中國書法家聯誼會（以下稱“本會”）。

第二條

宗旨

本會為不牟利團體。

宗旨為傳承發揚我國特有的書法藝術。在書法交流、展示、傳授活動中不斷提高會員的書寫水平，並通過相互交流中結誼。一切對書法愛好者既增進友誼，也培養會員具有謙和、好學、助人的美德。為實現中華民族的“文化復興”的偉大願景而努力。

第三條

會址

設於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路623號海怡花園二期17樓N。

第四條

會員

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者及有一定中國書法水平者，均可申請入會，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員的權利及義務

1. 會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦的一切活動和福利的權利。

2. 會員有遵守會章和會員大會決議，以及繳交會費的義務。

第六條

機關

本會組織機關為會員大會，理事會、監事會。

第七條

會員大會

1. 本會最高權力機關為會員大會，負責修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書及理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設主席一名、副主席若干名及秘書一名，每屆任期為三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉辦一次，至少八天前透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

1. 理事會設理事長一名、副理事長若干名，理事若干名，組成人數須為單數，任期三年，並可連選連任。

2. 理事會是本會最高執行機關，最少每半年舉行一次例會，負責執行會員大會決議，活動計劃，提交每年度工作計劃及財務報告。

第九條 監事會

1. 監事會負責查核本會帳目及理事會工作情況。

2. 監事會設監事長一名，副監事長一名，監事若干名，組成人數須為單數，任期三年，並可連選連任。

第十條 經費

本會之經費來源是會員的會費，社會賢達及機構的贊助。

第十一條 附則

本會章程解釋權屬會員大會。本章程未列明之事宜，概依澳門現行法律規範執行。

二零二一年六月二十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$1,881.00)
(Custo desta publicação \$ 1 881,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門軟裝美學協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年六月二十九日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第36號，有關條文內容載於附件。

澳門軟裝美學協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

中文名稱為“澳門軟裝美學協會”。

葡文名稱為“Associação de Estética de Decoração de Interiores de Macau”。

英文名稱為“Macau Interior Decoration Aesthetics Association”。

第二條 會址

本會會址設於澳門士多烏拜斯大馬路18B翠華大廈3E。

第三條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：愛國愛澳，促進各同業友好，團結互助，為業界提供溝通橋樑，提升商業空間與居住空間設計行業人員的質素，並為業界爭取應有的權利。

第二章 會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准並且繳納本會會費後，便可成為本會會員。

第五條

會員權利及義務

一. 會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權力。

二. 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

三. 凡違反本會會章、有損本會聲譽及利益者，本會有權取消其會籍。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

一. 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二. 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四. 會員大會會議需至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，屆時不論多少會員出席，均為有效會議；但法律另有規定者除外。

五. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

一. 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務；向會員大會提交工作及財務報告。

二. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

一. 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三. 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 附則

一. 凡熱心協助及支持本會會務發展之人士，本會可邀請他們成為本會顧問。顧問沒有選舉權、被選權、動議及表決之權利。

二. 本會之財政年度由每年一月一日開始至十二月三十一日結束。

二零二一年六月二十九日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,357.00)

(Custo desta publicação \$ 2 357,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

唐廷樞(唐景星)研究會

為公佈目的，茲證明上述社團已透過二零二一年六月二十九日簽署的經認證文書而設立，該社團的設立文件及章程已存放於本署的《公證法典》第四十五條第二款f)項所指的編號為1/2021號檔案組內，文件編號3。規範該社團的組織章程內容載於附件內，並與原件一式無訛。

唐廷樞(唐景星)研究會章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“唐廷樞(唐景星)研究會”，葡文名稱為“Associação de Estudos de Tong Teng Su (Tong King Sing)”，英文名稱為“Research Association of Tong Teng Su (Tong King Sing)”。

第二條——本會為非牟利的民間學術團體，其存續不設期限。

第三條——本會宗旨是團結澳門及世界各地學術界及實業界人士，研究和傳播唐廷樞之生平事跡、對中國近代工業發展的實踐與貢獻、為國家民族富強創新實幹、奮鬥不息的精神，舉辦相關學術會議、專業展覽，出版有關學術書刊、發佈學術成果，講好中國故事、澳門故事，開展愛國愛澳教育系列活動，為實現國家富強、民族振興和澳門長期繁榮穩定做出學術貢獻。

第四條——本會會址設於澳門吉慶里19號，在有需要時，可遷往本澳其他地方。

第二章 會員

第五條——凡熱心研究和弘揚唐廷樞對中國近代工商業發展之貢獻及其實業強國、實幹興邦之精神的學者、企業家、專業人士及相關機構，由本人/機構提出申請，經本會理事會批准，即可成為個人/團體會員。

第六條——會員享有以下權利：

(一) 出席會員大會，提出意見或建議；

(二) 選舉與被選舉權；

(三) 參與本會舉辦的學術研究、培訓以及會展等各項活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

(一) 遵守會章及會員大會決議；

(二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 繳納會費；

(四) 若當選為本會組織架構成員，須履行任內之職責。

第三章 組織架構

第八條——本會之組織架構為會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會組織架構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十條——經理事會提名，本會得聘請學術及行業之知名人士、專業人士為名譽會長、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十一條——(一) 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大會

有權：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選舉產生會員大會主席團、理事會及監事會；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人，設副會長若干人，總人數必須為單數。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會由理事會負責召集。

(六) 會員大會每年舉行一次，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

(七) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(八) 會員大會須至少半數會員出席方可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

(九) 大會的決議須獲出席會員的絕對多數贊同票方為有效。大會修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條——(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長召集和主持；理事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過。

第十三條——(一) 本會監事會設監事長一人，設副監事長若干人，總人數必須為單數。

(二) 監事會許可權為：

(1) 執行會員大會通過的決議。監事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過；

(2) 監察本會理事會之運作；

(3) 查核本會財政賬目；

(4) 履行法律規定之其他義務。

第十四條——在一般日常運作中，一般書信往來文件及行政文件，以及所有入稟政府部門及公共行政機構之書信和文件，只需取得會長、理事長或副理事長其中任何一位的簽署即為有效；其餘所有文件必須由會長、理事長或副理事長任意兩位聯署方為有效。

第四章 經費

第十五條——本會經費來源：

- (一) 會員繳納會費；
- (二) 會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；
- (三) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章 附則

第十六條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十七條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

第十八條——以下為本會會徽：



二零二一年六月二十九日於澳門

私人公證員 趙崇明

(是項刊登費用為 \$2,708.00)

(Custo desta publicação \$ 2 708,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門上市公司商會

為着公佈之目的，茲證明透過二零二一年六月二十八日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2021年社團及財團文件檔案組”第1/2021檔案組內，編號為15，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 28 de Junho de 2021, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede constam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2021, número 1/2021 sob o documento número 15.

澳門上市公司商會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門上市公司商會”，英文名稱為“The Chamber of Commerce of Macau Listed Companies”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 推動企業之間的相互協調、資訊溝通和業務合作。
2. 為澳門上市公司及有意上市之企業提供意見交流，信息分享之場地。
3. 推動澳門現代金融的發展，為澳門安定繁榮作出貢獻。

第三條 會址

本會會址設於澳門北京街126號怡德商業中心23樓F1室。

第二章 會員

第四條 會員資格

上市公司主席，高級管理層，與上市公司業務相關的專業人士，凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

- (一) 會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。
- (二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機關

第六條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長及副理事長各一名，理事數名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時；方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時；方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時；得由理事會決定籌募之。

二零二一年六月二十八日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Junho de 2021. – O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,210.00)

(Custo desta publicação \$ 2 210,00)

第一公證署

證明

勁青體育會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年六月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號130/2021。

勁青體育會

修改章程

第一章

總則

第一條——本會名稱

中文：澳門勁青體育會。

葡文：Clube Desportivo Keng Cheng Macau。

第三條——會址：澳門新口岸洗星海大馬路教業中學。

第三章

組織

第八條——本會最高權力機構為會員大會，設會長1人、副會長5至8人及秘書1人（總人數須為單數），其職權如下：

1. 制定或修改會章；
2. 召開會員大會；
3. 決定工作方向、任務及工作計劃；
4. 審查及批准理事會、監事會之工作報告。

第九條——理事會為本會執行機構，設理事長1人、副理事長6至9人、秘書長1人、副秘書長1至2人、財務1人及理事30至40人（總人數須為單數），其職權如下：

1. 執行會員大會決議；
2. 向會員大會報告工作及提出建議；
3. 發展會務。

第十條——監事會為本會監察機構，設監事長1人、監事1至7人（總人數須為3人或以上，且單數），其職權如下：

1. 審核理事會之帳目及是否遵守預算案規定施行；
2. 審核理事會工作報告，並提出建議。

第十二條——可聘請社會熱心人士擔任創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長及名譽顧問，以促進會務發展。

（其他內容不變）

二零二一年六月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 \$1,043.00）

(Custo desta publicação \$ 1 043,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門疼痛醫學會

Associação para os Estudos da Dor de Macau

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年六月二十四日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為219號。該修改章程文本如下：

2.1 會員包括功能會員、榮譽會員及非功能會員。

2.1.1 功能會員：澳門合法居民，從事麻醉科或疼痛科專業工作的醫生，可向本會提出書面申請，經過本會理事會審核及批准後即可成為本會功能會員；

2.1.2 榮譽會員：凡對本會及社會有傑出貢獻者，經過本會理事會審核及批准後可授予榮譽會員；

2.1.3 非功能會員：任何對疼痛治療專業有興趣的醫療專業人士，可向本會提出書面申請，經過本會理事會審核及批准後即可成為本會非功能會員。

2.2 會員權利

2.2.1 有權出席會員大會、學術研討會及本會一切會員活動；

2.2.2 在會員大會上功能會員有選舉權、被選舉權及投票權；非功能會員及榮譽會員無選舉權、被選舉權、投票權；

2.2.3 有提出異議的權利及退會的權利。

二零二一年六月二十四日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 \$726.00）

(Custo desta publicação \$ 726,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門燦爛陽光愛心協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年六月二十四日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為221號。該修改章程文本如下：

第二條

會址

本會地址設於澳門提督馬路129A號鴻運閣16樓D室。

二零二一年六月二十四日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

（是項刊登費用為 \$397.00）

(Custo desta publicação \$ 397,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青少年粵劇文化藝術發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年六月二十四日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為216號。該修改章程文本如下：

第二條——會址（中文）：澳門道咁卑利士里七號地下。

二零二一年六月二十四日於第二公證署
一等助理員 蘇偉昌 Sou Wai Cheong
(是項刊登費用為 \$363.00)
(Custo desta publicação \$ 363,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

隼會體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年六月二十四日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為220號。該修改章程文本如下：

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事二人，每屆任期三年；理事會視工作需要，可設立多個體育項目小組。

12. 理事會每年召開四次，如有特殊情況可臨時召開。

二零二一年六月二十四日於第二公證署
一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong
(是項刊登費用為 \$408.00)
(Custo desta publicação \$ 408,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門濠江中學校友會

Associação de Antigos Alunos
da Escola Hou Kong

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年六月二十五日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為224號。該修改章程文本如下：

第二章 會員

第四條——凡曾在母校畢業或就讀者，均有資格成為本會會員。

第五條——符合第四條要求並承認本會章程者，可向本會提交入會申請，經理事會及會長審批通過後，方可成為本會會員。

第六條——會員權利：

1. 有選舉權和被選舉權；
2. 對本會工作提出批評或建議；
3. 參加本會舉辦之各項活動及享受本會所設之福利。

第七條——會員之義務：

1. 遵守會章；
2. 執行決議；
3. 團結校友。

第八條——會員資格之喪失

會員如作出任何損害本會聲譽或利益、或違反本章程的行為，經理事會議決，可給予警告乃至終止會籍的處分。

第三章 組織

第九條——本會組織架構由會員大會、理事會、監事會組成。會員大會為本會最高權力機關，由校友代表組成，負責修改本會章程。

1. 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；
2. 必要時可召開特別會員大會；
3. 會員大會須提前十日透過掛號信或簽收之方式通知，通知書內須註明召開大會之日期、時間、地點及議程；
4. 出席會員大會的人數需超過全體會員人數的二分之一時方為有效；若會員大會於召開時人數不足半數，則於半小時後在同一地點作第二次召集，屆時無論出席會員人數多少均視為有效，但法律另有規定除外；
5. 會員大會職權是聽取和審理理事會工作報告；決定會務方針和其他重大事項；選舉會員大會會長、副會長及理、監事會成員。會員大會設一名會長、若干名副會長。

第十條——經理事會決定，可聘請永遠會長、榮譽會長、名譽會長及顧問若干名，以指導及匡助會務工作之推行。

第十一條——正、副會長對外代表本會交際聯絡、對內指導會務工作。正、副會

長可隨時出席本會各種會議。正、副會長任期為三年、連選得連任。

第十二條——理事會為本會執行機關。理事會由五人或以上組成，總人數必須為單數，其中一人為理事長，另選出副理事長、秘書、常務理事和理事若干人。理事長負責召集、主持理事會及常務理事會會議，並領導有關會務工作。副理事長則負責協助之，如理事長無暇時，則由副理事長依次代行理事長職務。理事會每屆任期為三年，連選得連任。

第十三條——候任理事會及監事會於換屆前由選舉產生，並由選舉委員會按《理事會及監事會選舉規章》負責辦理選舉事宜。

第十四條——理事會下設若干部，每部設部長一名，副部長若干名。為開展會務之需要，理事會可透過其決議，增設或刪減其屬下的各部門。理事會定期召開會議。

第十五條——理事會設常務理事會，處理日常會務。常務理事會由正、副理事長、正、副秘書長、正、副部長組成。常務理事會每三個月召開不少於一次會議。

第十六條——監事會為本會監察機關。負責監察理事會執行日常會務工作；定期審查賬目；可列席理事會議，但無決議投票權。監事會由三人或以上組成，但總人數必須為單數，其中一人為監事長，另選出副監事長、監事若干人。監事會每年召開不少於一次會議。監事會任期為三年，連選得連任。

第十七條——理事應積極出席例會及各類會議，倘因事未克出席，須於會議前以書面或口頭形式請假，若在任期內出現六次或以上無故缺席的情況，經理事會會議核實，作自動退職論。

第四章 經費

第十八條——1. 接受政府、校友及各界熱心人士捐贈；

2. 本會亦可接受不附帶任何條件的捐款；

3. 必要時得臨時募集。

第五章 附則

第十九條——本會章程之解釋權及修改權均屬會員大會；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解

散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十條——任何本章程未有規範的會務事宜，由理事會經協議處理，但會員大會擁有最終決定權。

第二十一條——本會使用以下圖案作為會徽。



二零二一年六月二十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$2,402.00)
(Custo desta publicação \$ 2 402,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門特色金融協會

Associação de Características
Financeiro de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年六月二十五日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為227號。該修改章程文本如下：

第四條——本會會址設於澳門水坑尾街206號婦聯大廈17G。經會員大會決議後，可更改地址。

二零二一年六月二十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌 Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$386.00)
(Custo desta publicação \$ 386,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門酒研社

Associação de Estudo do Vinho
de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年六月二十五日存檔於本署2021/ASS/M4檔案組內，編號為229號。該修改章程文本如下：

第一章

第二條

會址

中文地址：澳門燒灰爐口8-C號富都大廈地下B；

葡文地址：Praça de Lobo de Ávila, n.º 8-C, Edf. Fu Tou, r/c B, Macau.º

二零二一年六月二十五日於第二公證署

一等助理員 蘇偉昌Sou Wai Cheong

(是項刊登費用為 \$488.00)
(Custo desta publicação \$ 488,00)

澳門航空股份有限公司

(澳門商業及動產登記局註冊
編號9578 (S.O.))

股東會議召集書

本公司按照公司章程第十七條之規定，謹定於二零二一年七月二十九日（星期四）下午三時正，於公司總址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號18樓會議室召開特別股東大會，大會議程如下：

一. 董事會成員、執行董事會成員之解任；

二. 董事會成員、執行董事會成員之任命；

三. 監察委員會成員之任命；

四. 與本公司有關之其他事項。

與議程有關之文件，由本會議召集書公佈之日起，存於本公司住所，供各股東於辦公時間內到閱。

二零二一年七月一日於澳門

股東大會主席團主席

中國航空（澳門）有限公司（由陳洪代表）

**COMPANHIA DE TRANSPORTES
AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.**

(Matriculada na Conservatória dos
Registos Comercial e de Bens Móveis
de Macau sob o n.º 9578 (S.O.))

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 17.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral Extraordinária da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., para reunir no dia 29 de Julho 2021 (Quinta-feira), pelas 15H00, na sede social, sita em Macau na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, 18.º andar, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Destituição de membros do Conselho de Administração e da Comissão Executiva;

2. Eleição de membros para o Conselho de Administração e para a Comissão Executiva;

3. Eleição de um membro para o Conselho Fiscal;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos respeitantes à Ordem de Trabalhos, encontram-se na sede social à disposição dos Senhores Accionistas, para consulta, na sede social, durante as horas de expediente, a partir da data da publicação da presente convocatória.

Macau, ao 1 de Julho de 2021. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Companhia Nacional de Aviação da China (Macau) Limitada (Representada por ChenHong)

(是項刊登費用為 \$975.00)
(Custo desta publicação \$ 975,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$100,00